



Bombay Government Gazette.

Vol. 24.]

Published by Authority.

[No. 46.]

Three Rs. per Quarter.]

THURSDAY, 16TH NOVEMBER 1854.

[Eight annas per copy.]

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper, to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the Government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the Secretaries, or other public officers of the Government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the Government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the Secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by Government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by Government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

NOTICE.

The Government Printing and Lithographing Departments having been transferred to the BOMBAY EDUCATION SOCIETY, all Printing and Lithographing required by any Department should be sent to the Office at Byculla.

Bombay, 5th April 1848.

J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

MARINE DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to notify that, during the ensuing season, the MONTHLY MAILS to Suez, and the MID-MONTHLY MAILS to Aden, will be closed on the evenings of the undermentioned days, viz:—

28th September,	to Suez.
14th October,	to Aden.
28th October,	to Suez.
14th November,	to Aden.
28th November,	to Suez.
14th December,	to Aden.
28th December,	to Suez.
13th January,	to Aden.
27th January,	to Suez.
14th February,	to Aden.
28th February,	to Suez.
14th March,	to Aden.
28th March,	to Suez.
14th April,	to Aden.
28th April,	to Suez.

By Order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
T. MAUGHAN, Lieutenant Colonel,
Secretary to Government.

Bombay Castle,
12th August 1854.

Notice

Is hereby given, that tenders will be received at the Adawlut at Tanna, up to Thursday the 30th instant, from persons desirous of contracting for the SUPPLY of PROVISIONS to the Criminal Prisoners, about (600) six hundred, in the Town and

Fort Jails at Tanna, from 1st January to 31st December 1855.

Particulars and conditions may be learnt on application at the Adawlut.

No reason will be assigned for the rejection of offers.

C. H. CAMERON,

Assist. Session Judge, in Charge S. S.

Conkan Court of Adawlut,

Tanna, 2nd November 1854.

जाहिरनामा.

सर्वास कळविलें जातें ऐसीजे कसबा ठाणे येथील किल्ले जुर्गातील व गावांतील जुर्गातील फौजदारी बंदिवान सुमारे ६०० यांजला भातें म्हणजे जेवणाचें साहित्य तांदुळ वगैरे देण्याचा मक्ता इस्तकवील तारीख १ माहे ज्येष्ठमासी सन १८५५ तागाईत तारीख ३१ माहे डिसेंबर सन मजकूर पर्यंत वारमाही द्यावयाचा आहे तो घेण्यास कोणी उमेदवार असेल त्याणें ठाणे येथे अदालतीत तारीख ३० माहे नवेंबर सन १८५४ गुरुवार रोजी हाजर व्हावें जो शिकस्त बेरीज करील त्यास मक्ता देण्यांत येईल.

सदरील मख्यावद्दल ठरावासंबंधी सर्व हकीकत लेलांव समयी कळविली जाईल जर मख्यासंबंधी कोणाचा अज नामंजूर केला तर त्याचें कारण समजाविलें जाणार नाहीं जाणिजे.

तारीख २ माहे नवेंबर सन १८५४ इसवी.

C. H. CAMERON,

Assist. Session Judge, in Charge S. S.

For Sale

AT THE

BOMBAY EDUCATION SOCIETY'S PRESS.

Jameson's Code of 1850, bound	Rs. 12
" " Appendix No. I. (1852), in wrapper	" 3
" " Appendix No. II. (1854), bound	" 3
Rules for Guidance of Courts Martial (1854), bound	" 3
Forms for Courts Martial, a complete Set, stitched	" 1

Also a few Copies of

New Postal Act (No. XVII. of 1854), with Rules for Management of Post Office Department (corrected edition); and District Post Rules, stitched	" 1
--	-----

Notice

Is hereby given to persons desirous of entering into contract for SUPPLYING FORAGE required for the Cattle of the Gunpowder Department, that sealed tenders for the contract will be received at this office, on Friday the 1st December 1854, at 12 o'clock (noon), for the supply of 150 candies Gogary Gram of 1st sort, Wooreed or Mutt of the same description, and 10,000 cwt. of Sweet Batty-field Straw, to be delivered at the premises of the Gunpowder Manufactory, free of all charges and expenses; the supply to commence from 1st January 1855, and be completed on or before the end of March following; and should the contractor fail to supply the whole by the abovenamed period, the Agent will purchase the supply from the market, at the risk and cost of the contractor.

Any party whose tender is accepted will be required to deposit Rs. 500 for each article, for the fulfilment of his agreement.

The tender is to specify the rates for Grain per candy, and Straw per cwt.

No reason will be assigned for the rejection of any tender.

E. A. FARQUHARSON, Lieut. Col.,
Agent for Gunpowder.

Bombay, Powder Works,
Mazagon, 1st November 1854.

जाहिरनामा.

ऐसाजे बंदुकीचे दारूचे खात्यातील गुरांसाठी दाणा वैरण पुरविण्याविशीं मख्ता करण्याची ज्या लोकांची खुषी असेल त्यांस जाहीर केलें जातें जे-

२ अवल प्रतीचे घोणारी चणे किंवा उडीद अथवा मठ खंडी १५० व गोडा पेंडा १०००० दाहा हजार हंडेड वेट येणे प्रमाणे पुरविण्याचे मख्याविशीं मोहरबंद अर्ज तारीख १ डिसेंबर सन १८५४ शुक्रवारचे रोजी बारा वाजतां बंदुकीचे दारूचे एजंटचे कचेरीत घेतील तें सामान सदहू कारखान्यांत पांचविण्याचा हेल मजुरी वगैरे खर्च काहीं मिळणार नाही आणि सदहू सामान तारीख १ ज्यानेवारी सन १८५५ पासून देण्यास सुरू करून मार्च महिन्याचे आखर अथवा पूर्वी सर्वे पुरें करावें आणि सदहू मुदतीत इजारदार सर्व सामान पुरें न करील तर एजंट साहेब बाजारांतून खरीदी करतील आणि त्याचें जोखम व खर्च इजारदाराचे माथों पडेल.

३ ज्याचा अर्ज मंजूर होईल त्याणे आपली करार पुरा करण्याकरितां दर एक जिनसे बदल पांचशें रुपये अमानत ठेविले पाहिजेत.

४ अर्जात धान्याचा खंडीचा, व पेंड्याचा हंडेडवेटाचा भाव ल्याहावा.

५ कोणताही अर्ज रद्द करतील त्याचें कारण सांगणार नाही.

सही.

ई. ए. फारकरसन, लेफ्टनंट कर्नल,
बंदुकीचे दारूचे एजंट.

तारीख १ माहे नवेंबर सन १८५४ इसवी मुा

मुंबई दारूचा कारखाना माजगांव.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

બંદુકનાં ગુ.

અહીં ન બંદુકના દારૂના માતાનાં દો રાનેશા દાંણા તથા આરો પુરો પાડવાની છે બંદો લેવાને ને દોકાની ખુશી હશે તે દોકાને ખાખર આપવાની આવે છે ન.

૨ અવલ બતના ગાધારી અણા અડદ અથવા મઠ માંડો ૧૫૦ તથા મીઠો પેનડો ૧૦૦૦૦ હંદરેડવેટ પુરો પાડવાના છે બંદો વીશે મેઠોર બંધ અરજ તારીખ ૧ ડીસેમ્બર શંને ૧૮૫૪ શુકરવારને દીને બાર વાગતે બંદુકના દારૂના કારખાનાના એજન્ટની કચેરીમાં લેશે એ શાંનાં શદરહુ કારખાનાનાં પોહોઆડશે તેની હેલ મજુરી વગેરેના ખરચ કાંઈ નહીં અને એ શાંનાં તારીખ ૧ બંનેવારી શંને ૧૮૫૫ થી આપવાને શરૂ કરવા ને ખરચ નહીંનાની આખર અથવા તેની અગાજી બધો પુરો કરવા અને ઊપર લખેલી મુદતનાં છે બંદો દારૂ શંધો શાંનાં ન પુરો નહીં કરશે તો એજન્ટ શાહેબ બંબરનાંથી ખરીદ કરશે અને તેજુ જામન તથા ખરચ છે બંદો દારૂને માથે પડશે.

૩ જોનો અરજ મંજુર થાશે તેજુ છે બંદો ખરાખર બંબરવાને દર જણને શરૂ રૂપીઆ ૫૦૦ અંનાંમત રાખવા જાઇએ.

૪ દાંણાનો માંડોનો ભાવ તથા પેનડોનો હંદરેડવેટનો ભાવ અરજ માં લખવા.

૫ અરજ રદ કરવાજુ કારણ કહેશે નહીં.

શહી.

ઇ. એ. ફારકરસન,

લફ્ટનેન્ટ કરનલ,

બંદુકના દારૂનો એજન્ટ.

તારીખ ૧ માહે નવેમ્બર શંને ૧૮૫૪

ઇશવી મુકાન મુખે બંદુકના દારૂ

જુ કારખાંજુ મજગાં.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that the Petitions of the several Persons hereunder named and described have been presented to the Court for the Relief of Insolvent Debtors, Bombay, praying, respectively, for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh year of Victoria, Chapter XXI.:—

Names.	Profession.	Denomination.	Place of Residence in Bombay.	Dates of Petitions filed.		
				Day.	Month.	Year.
Cumlee Naiqueen and Auwadee Naiqueen.	Courtezans	Hindoos	Without the Fort, near Lowarchal.	28th	Oct.	1854.
Framjee Shapoorjee..	A Servant in the employ of Byramjee Pestonjee.	Parsee	Without the Fort, in Batleewalla's Street.	"	"	"
Crustna Ballajee Mestry.	A Private Contractor	Hindoo	Without the Fort, at Girgaum, in Mangulwady.	30th	"	"
Thomas Forbes Robertson.	An Ensign in the 21st Regiment Bombay Native Infantry.	European....	Lately without the Fort, at Colaba (at present in the Bombay Gaol).	31st	"	"
Soollamon Bappoojee	A Bricklayer	Jew	Lately without the Fort, in Saat Tarr (at present in the Bombay Gaol).	6th	Nov.	"

Orders in the matters of the above-named Insolvents' Petitions, that the real and personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honorable Court, under Clause VII. of the said Act, have been duly made.

Days appointed for Hearing the Petitions of the undermentioned Insolvents.

Names.	Time.		
	Day.	Month.	Hour.
Patan Abdool Vaheb Valud Abdool Hammed	3rd Monday.....	November instant.....	11 o'clock.
Domingos Xavier Pereira	1st Monday.....	December next.....	Ditto.
Crustna Ballajee Mestry	Ditto	Ditto	Ditto.
Cumlee Naiqueen and Auwadee Naiqueen.	Ditto	Ditto	Ditto.
Framjee Shapoorjee	Ditto	Ditto	Ditto.

Opposing Creditors must file their Claims, verified by Affidavit, and pay the usual Fees, at my Office, at least three days before the Hearing. The above-named Insolvents have filed Schedules of their Debts, Estates, and Effects, in my Office.

Dividend payable in the undermentioned Estate.

Pootoba Gunnoba, 3rd Monday in November instant, of 6 per cent.

W. COZENS,

For W. BROOKFIELD,

Acting Clerk of the Court.

Clerk of the Court's Office, Fort, Bombay, this 7th day of November 1854.

નાદાર દેવાદારોની કોર્ટ મથકે.

અહીં અમાર એ જાણવાના આવે છે, ન વીગત શાથે એની હેઠલ ન જુદી જુદી આશાઓનાં નામો લખેલાં છે, તેઓએ મુખ્યેની નાદાર દેણદારોનાં પુટકા કરનારી કોર્ટને અરજીઓ આપી છે, તેનાં એકએકની અરજ હેવી છે ન વીકટોરીઆના અગીઆરમે વરસે ન ધારો કરીને ઠરાવે છે, તેનાં એકવીશમાં બાબતોનાં ઇલાન હોનાં નવે.

નામ.	ધંધો.	ખત.	રેહુવાનું ઠેકાણું મુંબઈ મધ્ય.	અરજીઓ દાખલ કરાની તારીખ.		
				દાડા.	માસ.	વરસ.
કંમલ્લી નાએકુંણ ત થા આવડી નાએકું ણ.	નાએકુંણ	હોંડુ.	કોટબાહાર હુવા ર આલી આગલ.	૨૮	અક્ટો બર.	૧૮૫૪
કુરાંમલ શાપુરલ.	કુરાંમલ પેશતંનલનો આકર.	પારશી.	કોટબાહાર બાર લીવાલાનાં મો લાનાં.	એન	એન	એન
કરશણા બાલાલ ની શતરી.	ખાંનગી કંનતરાકટર	હોંડુ.	કોટબાહાર ગીર ગાંમનાં મોંગલ વાડીનાં.	૩૦	એન	એન
ટાંમશ ફારબશ રાખર શંન.	મુંબઈની ગાંમઠો પેદલ ખાતાની એ કવીશમી રીજનીટનો એનશા ઇન.	ઇરોપી અન.	આગલ કોટબાહાર ર કુલાયાનાં ને હાલ મુંબઈની પુરંગનાં.	૩૧	એન	એન
શુલેનાં બાપુલ	કડીઓ	ઇઆઝી દી.	આગલ કોટબાહાર ર શાતતકડ આ ગલ ને હાલ મુંબઈની પુરંગ નાં.	૬	નવેમ બર.	એન

ઊપર લખેલા નાદાર દેવાદારોની અરજીઓની બાબતોનાં ઘટતી રીતે હુકમ થયા છે, જે ઊપર લખેલા
ધારાનો શાતની કલમ પર મોંઘે નાદાર દેવાદાર મજકુરોની થાવર તથા નંગન મીલકત તથા એન
વશત આ નામદાર કોરટનાં આક્રીશીઆલ આશાએનીના તાબાનાં આપે *

નીચે લખેલા નાદાર દેવાદારોની અરજીઓ શાંભલવાશર ઠરાવેલા દાડા*

નામ.	વખત.		
	દાડા.	માસ.	કલાક.
પઠાંણ અબ્દુલ વાહબ વલદ અબ્દુલ હમીદ	૩ જા શેનવાર.	માલતો નવેમબર	૧૧
દુર્નોગીશ નેવીઅર પેરેરા	૧ લો શેનવાર.	આવતો ડીસેમ્બર.	એન
કરશણા બાલાલ મીશતરી	એન	એન	એન
કમલ્લી નાએકુંણ તથા આવડી નાએકુંણ	એન	એન	એન
કુરાંમલ શાપુરલ	એન	એન	એન

આડા આવનાર લેણદારોએ, થોડાનાં થોડા શાંભલવાના તણ દાહડા અગાઝી, શેગણનાં માથી શાખી
ત કરેલા પોતાના દાવા હમારી આક્રીશનાં દાખલ કરવા નોંધે, તથા શીરશતા પર મોંઘે તેઓને ફી આ
પવી નોંધે. ઊપર લખેલા નાદાર દેવાદારોએ પોતાનાં દેવાની, તથા માલ મીલકતની, રીપો હમા
રી આક્રીશનાં દાખલ કરાવી છે *

નીચે લખેલા ઇશ્ટેટમાંથી ફાલા આપવાને ઠરાવીઆ છે તેહુની વીગત *

નામ.	વખત.		શેકડે રકા.
	દાડા.	માસ.	
પુતોઆ ગણોઆ	૩ જા શેનવાર.	માલતો નવેમબર.	રકા ૬.

૫. બુરકફીલડા

કોરટના આકુરોંગ કલારકની વતી
ઊલોઅમ કન્નશ, સહી.

શી મુંબઈના કોટમધ્યે, કોરટના કલારકની આક્રીશનાં,
લખી તારીખ ૭ મી નવેમબર સને ૧૮૫૪.

(True Translation)
J. FLYNN, Chief Translator.

Legislative Council.

The 28th October 1854.

The following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General of India on the 28th of October 1854, and is hereby promulgated for general information:—

Act No. XXIII. of 1854.

An Act for the Suppression of Outrages in the District of Malabar, in the Presidency of Fort St. George.

Whereas in the District of Malabar, in the Presidency of Fort St. George, murderous outrages have been

Preamble.

frequently committed by persons of the class called Moplas against inhabitants of those districts belonging to other classes, the offenders in such outrages intending therein to sacrifice their own lives; and the general law of the country is not adequate to suppress such outrages: It is enacted as follows:—

I. It shall be lawful for the Governor in Council of Fort St. George, whenever he shall see fit, by a proclamation published in the *Fort St. George Gazette*, from time to time, to declare the whole or any part or parts of the District of Malabar to be subject to the operation of all or any of the following provisions.

II. Any Mopla, who murders or attempts to murder any person belonging to any other class, or who takes part in any outrage directed by Moplas against persons of any other class, wherein murder is committed or is attempted to be committed; and any person who shall procure or promote the commission of any such crime as aforesaid, or shall incite or encourage any other person or persons to commit the same; or who, after having committed, or having been accessory to any such crime as aforesaid, shall forcibly resist any person or persons having lawful authority to apprehend him; or who shall join or assist, or incite or encourage other persons to join or assist in such resistance; shall, on conviction thereof, be liable not only to the punishment provided by the existing law for the offence of which he may be convicted, but also to the forfeiture of all his property, of whatever kind, to Government, by the sentence of the Court by which he is tried; and whenever any person shall be killed in the act of committing any such offence as aforesaid, or being wounded and taken prisoner in the act of committing any such offence as aforesaid, shall afterwards die of his wounds, it shall be competent to the Court which would have had cognizance of the offence, if the offender could have been brought to trial, to proceed on the application of the Magistrate to hold an inquest into the circumstances of the death of the offender; and on proof of his having been killed as aforesaid, or of his having died of wounds received as aforesaid, to adjudge that the whole of his property shall be forfeited to Government.

Also the property of persons killed in committing outrages.

III. If any Mopla shall be sentenced to death for any capital offence, punishable also with forfeiture of property under this Act, it shall be lawful for the Court by which such offender is convicted, by its sentence, to direct the body of such offender to be burned or buried within the precincts of the jail, as it shall see fit; and in like manner, if any Mopla shall be killed in the act of committing any such offence as aforesaid, or having committed any such offence as aforesaid shall be killed in resisting a lawful attempt to apprehend

Bodies of offending Moplas sentenced to death, or killed, may be burned or buried within the precincts of the Jail.

to direct the body of such offender to be burned or buried within the precincts of the jail, as it shall see fit; and in like manner, if any Mopla shall be killed in the act of committing any such offence as aforesaid, or having committed any such offence as aforesaid shall be killed in resisting a lawful attempt to apprehend

him; it shall be lawful for the Magistrate to cause the body of the person so killed to be burned or buried within the precincts of the jail, as the said Magistrate shall see fit.

IV. The Governor in Council shall have, with respect to the confinement or trial of any person charged with or suspected of an intention to commit any offence punishable under this Act, the powers which are vested in him by Regulation II. of 1819 of the Madras Code and by Act V. of 1841 respectively, regarding the confinement or trial of persons charged with or suspected of State offences, and the provisions of the said Regulation and Act respectively shall be applicable to all cases in which the Governor in Council shall proceed under the authority of this Section.

V. The Magistrate of the district may cause any Mopla or other person, against whom there are in his judgment grounds of proceeding under the last Section, to be apprehended, and after such enquiry as he may think necessary, may detain such Mopla or other person in safe custody until he shall have received the orders of the Governor in Council, to whom in all such cases he shall report his proceedings without unnecessary delay.

VI. If with the previous consent of the Governor in Council any person, against whom the Governor in Council shall think fit to proceed under Section IV., shall undertake, in consideration of the suspension of such proceedings, to depart within a specified period from within the limits of the continent of India or of any part thereof, and shall in breach of his said undertaking, and without the permission of the Governor in Council, remain or return within such limits, he shall be liable to be punished with imprisonment, with or without hard labor, for a period which may extend to seven years, or with fine, or both.

VII. Whenever any such outrage as is specified in the 2nd Section of this Act, the same being punishable under this Act, shall have been committed by any Mopla or Moplas, it shall be lawful for the Magistrate, with the sanction of the Governor in Council, to levy such sum of money as the Governor in Council shall authorize from all the Moplas within the umshum or the several umshums to which the perpetrator or perpetrators, or any one of such perpetrators of such outrages, shall be found to belong, or wherein any such perpetrator shall have been resident at the time of the commission of the outrage; and the said Magistrate shall assess the proportions in which the said sum shall be payable upon the several heads of families of Moplas within such umshum or umshums, according to his judgment of their respective means; and the said Magistrate shall appropriate the sum so levied as follows, that is to say, in the first place to the compensation of the parties aggrieved by such outrages, including therein compensation to the family of any person dying by any such outrage for the pecuniary loss occasioned or likely to be occasioned by such death; and, subject to such compensation, to the use of the Government.

VIII. All fines and pecuniary liabilities incurred under this Act may be levied by a Magistrate under summary process, in the same manner as the Public Revenue may be realized by a Collector; and no action shall lie in any Civil Court against the Magistrate in respect of any fine imposed, or any assessment made, under this Act, or in respect of the levy of any portion of such fine from the person or persons upon whom the same shall have been assessed.

IX. It shall be lawful for the Governor in Council,

Parts of District may be withdrawn from the operation of the Act, and again made subject to it.

by such proclamation as aforesaid, from time to time to withdraw from the operation of the provisions of this Act any part or parts of the said district which he may previously have declared to be subject thereto; and in like manner, as occasion shall require, to subject the same part or parts again to the operation of such provisions, or of any of them.

X. The provisions of this Act shall continue in force until the 31st December 1859.

Act how long to continue in force.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

The 28th October 1854.

The following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General of India on the 28th of October 1854, and is hereby promulgated for general information:—

ACT No. XXIV. OF 1854.

An Act to prohibit the Possession of certain Offensive Weapons in Malabar.

Whereas it is expedient to prohibit the possession of certain offensive weapons in the District of Malabar in the Presidency of Fort St. George, It is enacted as follows:—

I. The use of the Ayudha Cutty or war-knife, or of any similar offensive weapon, is hereby prohibited throughout the district of Malabar; and every person possessing a weapon of the description so designated, or any similar weapon, is required to surrender it, on or before the date which shall be appointed for the above provisions taking effect, and according to such orders as shall be published in that behalf by the Magistrate.

II. After such date, any person, who shall be found in possession of an Ayudha Cutty or war-knife, or of a similar offensive weapon, or who shall purchase, or sell, or manufacture, or cause to be manufactured, any Ayudha Cutty or war-knife, or similar weapon, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a fine not exceeding fifty rupees, or to imprisonment, with or without hard labour, for a period not exceeding six months, or to both; and the said war-knife or weapon shall be confiscated.

III. It shall be lawful for the Magistrate of Malabar to cause search to be made by his Police Officers, acting under his warrant, in any house or other place in which any Ayudha Cutty or war-knife, or any similar offensive weapon, may be supposed to be, contrary to this Act; and any such Ayudha Cutty or war-knife, which shall be found, may be seized and confiscated. It shall also be competent to the Magistrate, at his discretion, to delegate to any of his European Assistants the powers conferred by this Section. Any person, who shall resist or oppose such search, or seizure, or forcibly withstand any Police Officer charged with such warrant, shall be liable to the same penalties, as if such person had opposed or resisted the execution of a warrant for the search after stolen goods.

Penalty for resisting search.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

7th October 1854.

The following Bill was read a second time on the 7th of October 1854, and referred to a Select Committee, who are to report thereon after the 11th of December next:—

A Bill to amend the Law relating to the Appointment and Maintenance of Police Chowkeydars in Cities, Towns, Stations, Suburbs, and Bazzars in the Presidency of Fort William in Bengal.

Whereas it is expedient to amend the Law relating to the appointment and maintenance of Police Chowkeydars in cities, towns, stations, suburbs, and bazzars in the Presidency of Fort William in Bengal, It is enacted as follows:—

I. In every city, town, suburb, station, and bazar within the said Presidency, to which the local Government at any time shall think fit by Notification in the Official Gazette to extend the provisions of this Act, the following arrangements shall be made for the nomination, appointment, and maintenance of Police Chowkeydars; and from the time of such Notification, Regulations XXII. of 1816 and VII. of 1817, and Section VI. Regulation III. of 1821, Section IV. Regulation II. of 1832, and Act XV. of 1837, shall cease to have effect in any such city, station, or other place to which this Act shall be so extended, except as to any act which shall have been done or any liability which shall have been incurred before that day. Provided always that this Act shall under no circumstances be extended to rural villages within the limits of the Presidency aforesaid.

II. The Government may, by Notification to be published in the Official Gazette, unite, for the purposes of this Act, any city, town, suburb, station, or bazar, or any part or parts of a city, town, suburb, station, or bazar, with any other city, town, suburb, station, or bazar, or part or parts of a city, town, suburb, station, or bazar; and in such case the law applicable to a city, town, suburb, station, or bazar, shall apply to such union.

III. Clause 1.—For the purposes of this Act the local Government may define and declare the limits of any city, town, suburb, station, bazar, or union, and all occupiers of houses, shops, and buildings within any such city, town, suburb, station, or bazar, as aforesaid, or within such limits as shall be so defined as aforesaid, shall be liable to be rated according to the provisions of this Act for the purpose of maintaining the Chowkeydars appointed to be maintained in such city, town, station, suburb, or bazar.

Clause 2.—The occupiers of grounds used for the purposes of trade shall be chargeable in like manner, but the occupiers of lands used for the purpose of cultivation or agriculture, or for depasturing cattle, shall not be chargeable.

Clause 3.—If any house or building be let out in portions to different persons, or be let out to or occupied by lodgers or travellers, the person who shall so let the same, or who shall receive the rents or payments from such lodgers or travellers, may be rated as the occupier of such house or building.

Clause 4.—The Magistrate may cause a number to be affixed to every house or building in any district to which the provisions of

this Act shall extend, for the purpose of identifying such house or building in any rate or assessment to be made under this Act, and if any person shall wilfully remove, obliterate, or destroy such number, he shall be punishable summarily by a Magistrate by a fine not exceeding 20 Rupees for every such offence.

IV. Subject to the control of the local Government, the Magistrate may determine the number of Chowkeydars to be maintained in any city, town, or other such place as aforesaid; but the number of Chowkeydars so to be maintained shall not exceed one to every twenty-five buildings consisting of shops, warehouses, or occupied dwellings.

V. Subject to the control of the local Government, the Magistrate may determine the rates at which Chowkeydars appointed under this Act are to be paid.

VI. The Magistrate may determine the total amount required to be assessed in any year in any city, town, or other such place as aforesaid for the purpose of maintaining the Chowkeydars appointed to be maintained therein, and providing for the establishment and contingencies specified in Sections XXIII. and XXIV. of this Act, together with such sum as the Magistrate may consider necessary to provide against the contingency of losses from defaulters in the current year, and the amount of losses, if any, actually sustained from defaulters in the preceding year.

VII. *Clause 1.*—The assessment in respect of the occupation of any property under this Act shall not exceed in any one year 5 per cent. on the rateable value of such property.

Clause 2.—The rental at which such property may reasonably be expected to let for one year, subject to the owner's keeping the same in repair, shall be deemed the rateable value thereof.

VIII. The Magistrate may at his discretion exempt from assessment the whole or any of the occupiers of property in any quarter or mohallah included within the limits of any city, town, or other place as aforesaid, or may relieve from the payment of his assessment any occupier who may satisfy the Magistrate that he is unable from poverty to pay the same; but no person shall be exempt from such assessment, or from any process for the recovery of arrears, or of any penalty under this Act, by reason either of descent, or place of birth.

IX. *Clause 1.*—By a sunnud of appointment, drawn up according to the form prescribed in Appendix A of this Act, or to the like effect, the Magistrate shall nominate and appoint five respectable persons, residing or carrying on business in or near to any such city, town, or other place as aforesaid, or any quarter or other convenient division thereof in such town or place, to be a punchayet for the purposes hereinafter mentioned.

Clause 2.—The Magistrate may appoint any one person whom he may think fit to be a member of the punchayet, notwithstanding such person may not reside or carry on business in or near to such city, town, or other place as aforesaid, or in or near to any such division thereof as aforesaid; and in any case in which he may deem it necessary, he may appoint any three or more persons, not residing or carrying on business in or near to such city, town, or other place as aforesaid, to act as

a punchayet for any city, town, or other place as aforesaid, or any division thereof.

X. *Clause 1.*—The punchayet so appointed, or the majority of them, shall, once in every year, if required so to do by the Magistrate,

make out and furnish to the Magistrate, in accordance with the rules laid down in the requisition, a rate or assessment upon the several persons liable to be rated in respect of their occupation of property within the district for which the punchayet shall be appointed, and which rate shall specify the names of the several occupiers of property within the district liable to be rated under the provisions of this Act, and the trade, business, or other description of such occupier, the property occupied, the annual rateable value of such property, and the monthly assessment payable by such occupier.

Clause 2.—The requisition of the Magistrate to the punchayet, to make out such list, shall be in the form marked B, set forth in the Appendix to this Act annexed, or to the like effect.

Clause 3.—The punchayet shall, if required by the Magistrate so to do, instead of making out a new rate in pursuance of *Clause 1* of this Section, revise and amend the latest rate or assessment previously published; and after such revision the punchayet shall return the revised or amended rate to the Magistrate.

Clause 4.—The requisition for revising and amending a rate shall be in the form marked C, set forth in the Appendix to this Act, or to the like effect.

XI. On receipt of the aforesaid rate, or revised rate, as the case may be, the Magistrate may revise, and if necessary amend and finally settle the same.

XII. *Clause 1.*—When the rate or revised rate shall have been finally settled, the Magistrate shall sign the same, and shall cause one fair copy thereof, together with the notification prepared according to the form marked D in the Appendix to this Act, or to the like effect, and written in the language of the district, to be stuck up in some conspicuous place in the district in which the property has been assessed; and another fair copy, together with a like notification, at the nearest Police Thannah; and shall also cause a third fair copy to be deposited in his own Office.

Clause 2.—Every assessment under this Act shall stand good for one whole year, and until a new one is made; and in case the occupier of any property included in any assessment shall be changed before a new assessment is made, the new occupier shall be liable in respect of such property for any portion of the assessment which shall have become payable during his occupation instead of the former occupier thereof; and after notification to such person, the Magistrate may cause his name to be substituted in the assessment for the name of the former occupier. Provided that no assessment shall continue in force for a longer period than twelve months from the date thereof, unless the same shall be dated afresh and republished according to the provisions of Section XII. of this Act; and every rate which shall be republished shall be deemed a new rate. Previously to the republication of any rate, the Magistrate shall cause the same to be revised and amended so far as any amendment

Proviso.

shall be necessary in consequence of a change in the occupation of any property included therein.

XIII. Any person assessed, who shall be dissatisfied with the rate or assessment, or who shall dispute his occupation of any property and dealt with.

Objections how to be made or his liability to be rated, may appeal on unstamped paper to the Magistrate, and the Magistrate after examining such person on oath or solemn affirmation as to the truth of the matters alleged in the petition of appeal, and making such further inquiries as he deems necessary, may confirm the assessment, or amend the same. In case the Magistrate confirm the assessment, he may award costs against the appellant. The decision of the Magistrate in such cases shall be final, and no objection shall be taken to the assessment, nor shall the liability of any person to be assessed be questioned in other manner or by any other Court.

No appeal shall be preferred after the expiration of one month from the time of the notification of the assessment prescribed by Section XII. or of the notification of the substitution of the name of an occupier under Clause 2 Section XII. unless the Magistrate, upon reasonable cause shown, shall extend the time for preferring such appeal.

XIV. If the Commissioner of Circuit may direct general revision of assessment. to believe that the assessment of any city, town, or place is generally too high or otherwise essentially wrong and defective, he may at any time direct the Magistrate to revise the assessment, and the Magistrate shall revise the assessment according to such direction, and if necessary amend the same.

XV. The Magistrate may require the punchayet to revise the assessment at any period during the year; but on every such occasion he shall address a written order to the punchayet, specifying the reasons which render such revision necessary, and requiring an amended return, within a stated period, in the form prescribed in Appendix C of this Act.

XVI. Whenever, during the year, any assessment is revised under the orders of the Commissioner of Circuit, a revised list, together with a notification as prescribed in Section XII., shall be prepared and published in the manner therein directed; and all objections to such revised assessment shall be made and dealt with in the manner prescribed in Section XIII.

XVII. If any person appointed a member of a punchayet refuse or omit to undertake the office, and to perform the duties thereof, or do not, within fifteen days from the date of his appointment, show satisfactory grounds for his omission or refusal, or provide such a substitute as the Magistrate approves, the Magistrate may fine such person in a sum not exceeding 50 Rupees, and may levy such fine by the usual process of distress and sale of property.

XVIII. If the persons appointed a punchayet or a majority of them refuse or omit, for a period of fifteen days after the receipt of an order from the Magistrate, to perform the duties required of them, the Magistrate may himself nominate and appoint Chowkeydars, and regulate and revise the assessment, and enforce the same as if it had been regulated or revised in the first instance by the punchayet. Provided that the functions of the punchayet shall not thereby absolutely cease and determine, but may be resumed

at any time, only not so as to invalidate any act done by the Magistrate under this Section.

XIX. Clause 1.—No person shall be bound to act on a Punchayet. Residents only bound to act on a Punchayet. on a punchayet unless he shall reside or carry on business within the limits of the city, town, or other place for which the assessment is to be made.

Clause 2.—No person shall be compelled to serve on a punchayet for more than one year at a time, or within less than three years after the expiry of previous service; but this shall not be taken to prevent any person from serving continuously on a punchayet for any time whatsoever with his own consent.

XX. If a majority of the rate-payers in any district for which a punchayet shall be appointed, not being in afrear, make application in writing to the Magistrate for the removal of any member of the punchayet appointed to such district, the Magistrate, if he think it expedient, may remove such member from the punchayet.

XXI. Clause 1.—If any vacancy shall occur among the members of a punchayet, or if any member appointed shall refuse or decline, or be unable to act, the Magistrate may nominate and appoint another member to act in his stead, subject to the rules already laid down as to the original appointment of members; but it shall not be necessary on each occasion of filling up a vacancy in the punchayet to issue a new sunnud under Section IX. of this Act.

Clause 2.—The punchayet shall give notice to the Magistrate of any neglect or misconduct on the part of any Chowkeydar within the district for which they are appointed which shall come to their knowledge, and shall also give notice of any vacancy which shall occur in consequence of the death or absence of any Chowkeydar, or from any other cause.

Punchayet to report any misconduct of Chowkeydars, or death or absence.

XXII. If any vacancy shall occur among the Chowkeydars employed under this Act, or if the Magistrate intimate that the appointment of a Chowkeydar is required, the punchayet of the district in which such vacancy occurs or such Chowkeydar is required, or the majority of them, shall nominate and appoint a fit person to be Chowkeydar, and shall forward such person to the Magistrate, with a descriptive roll, specifying his name, age, place of residence, and previous pursuits, and the Magistrate, after making such inquiries as he thinks fit, may confirm such appointment by an order on the descriptive roll aforesaid. If the person aforesaid appear to the Magistrate to be unfit for the situation to which he has been nominated, the Magistrate may cancel his appointment, specifying in the order for such cancellation the cause thereof, and may direct the punchayet to make a fresh nomination; and if the punchayet do not, within fifteen days from the date of such order, nominate such a person as the Magistrate shall approve, the Magistrate may himself nominate and appoint a Chowkeydar to fill the said vacancy.

XXIII. Subject to the approval of the Commissioner of Circuit, the Magistrate may appoint one or more Bakshees or Tax Collectors, and may employ such other establishment for preparing, or assisting the punchayet in preparing, the rates, for copying the same, for collecting the amount assessed, keeping the accounts and records, paying Chowkeydars, and otherwise carrying out the purposes of this Act, as may seem to him necessary.

XXIV. The Magistrate may further incur any reasonable expense in the purchase of stationery, in providing badges, dresses,

Contingent expenses.

and weapons for the Chowkeydars, and for any other contingencies that may seem to him necessary.

XXV. After paying the wages of the Chowkeydars, and defraying the charges specified in the preceding two Sections of this Act, should any surplus remain, the Magistrate may, with the sanction of the local Government, appropriate such surplus to the purposes of cleansing the district, or of lighting or otherwise improving the same.

XXVI. The Bakshees appointed under this Act shall be employed exclusively in the duties hereinafter described. They shall be responsible to the Magistrate, and subject only to his orders.

XXVII. The Bakshees shall prepare, from the lists hereinbefore mentioned and referred to, a general register, to be attested by the Magistrate or his Deputy or Assistant. This register shall contain the names of all persons assessed, so far as they can be ascertained, the property in respect of which the rate in each case is assessed, the amount payable monthly by each person, and the names and number of Chowkeydars maintained in each district, and shall be kept in the form prescribed in Appendix E.

XXVIII. On the first of each calendar month, or so soon after as possible, the Bakshee shall proceed in person, or through some one or more of his office establishment, to collect the amount due for the current month from each person assessed; and for all sums so collected the Bakshee shall grant a receipt under his seal and signature.

XXIX. The Bakshee shall immediately remit to the Magistrate all sums of money collected either by himself or by any one of his establishment, and the Magistrate, or some officer of his establishment authorised on that behalf, shall give the Bakshee a receipt for every sum of money so remitted. The Magistrate shall also cause all such sums of money to be credited to a separate Fund, to be called the Chowkeydaree Fund of the district in or on account of which they are collected.

XXX. The Bakshee shall cause all Chowkeydars employed under this Act, within 10 miles of the Sudder Station, to attend at the Cutcherry of the Magistrate on the fifteenth day of each calendar month, and shall there, in presence of the Magistrate or of his Deputy or Assistant, pay them the wages due to them up to the close of the preceding month, and shall at the same time take the receipt of each Chowkeydar in an official register of receipts prepared for the purpose; and the Magistrate, or his Deputy or Assistant, shall attest the correctness of the receipts by his signature. Chowkeydars employed at greater distances than 10 miles from the Sudder Station shall be paid in like manner in the presence of the Darogah or Mohurir of the Thannah to which they are attached, and in such cases the Darogah or Mohurir aforesaid shall attest the register of receipts. The words "Sudder Station" in this Section shall be held to include the head-quarters of any Sub-division in charge of an Assisatnt or Deputy Magistrate.

XXXI. The Bakshee shall prepare all summonses and processes to be issued against defaulters, and shall make the usual returns thereto, and shall keep a regular account of all distresses levied and sales made by him for the realization of

arrears, and shall also perform any other duty connected with the purposes of this Act that the Magistrate directs.

XXXII. On the 10th of each calendar month, or as soon after as possible, the Bakshee shall deliver to the Magistrate, in one list, a statement of all defaulters, the district in which they reside, and the amount due from each. This statement shall be in the form prescribed in Appendix F of this Act.

XXXIII. On receipt of the aforesaid list, the Magistrate shall issue a summons, according to the form G appended to this Act, against each of the defaulters therein mentioned, requiring them either to pay the demand or to attend at his Cutcherry within three days from the date thereto to show cause for their refusal.

XXXIV. When any notice of demand, summons, or other proceeding of any kind whatsoever, with respect to any taxes under this Act, is to be issued to the occupier of any premises, if his name be not certainly known, it shall be sufficient to address such proceeding to him by the description of the occupier of the premises (naming or describing them) in respect of which such proceeding is issued, without further name or description of such occupier; and such proceeding may be duly served as hereinafter mentioned. And every summons or notice of demand may be served personally upon the person to whom the same is addressed, or left with his door-keeper, or some inmate of his place, of abode or business; and when any Bakshee or his officers or servants shall be unable to serve any summons or notice of demand, as herein directed, such summons or notice of demand shall be deemed to have been duly served upon proof that the same was fixed on some conspicuous part of such place of abode or business, or of the premises in respect of which the assessment shall be made, a reasonable time before the day fixed for the appearance of the person summoned.

XXXV. If any defaulter fail to appear in answer to the summons specified in Section XXXIII. of this Act, or, having appeared, fail to satisfy the Magistrate that no arrear is due from him, the Magistrate may issue a warrant to the Bakshee, in the form H of the Appendix, authorizing him to levy the whole or any part of the demand by distress and sale of any goods and chattels belonging to the defaulter, or being at any time within the house or buildings, or on the ground in respect of which the arrear is due; and the Magistrate's order as contained in the warrant shall be final.

XXXVI. Clause 1.—The Bakshee shall make an inventory of all goods and chattels seized under the Magistrate's warrant, and shall give previous notice of the sale, and the time and place thereof, by beat of drum on two successive days, in the district in which the property is situated. If the arrear be not paid with costs, or the warrant be not in the meantime discharged or suspended by the Magistrate, all goods and chattels seized shall be sold at the time and place specified in the most public manner possible, and the Bakshee shall make a return of all such sales to the Magistrate in the form specified in Appendix I of this Act.

The proceeds shall be applied in discharge of the arrears and costs, and the surplus, if any, shall be returned on demand to the person in possession of the goods and chattels at the time of the seizure, and the costs upon every such proceeding shall be such as are mentioned and set forth in Appendix H annexed to this Act.

Clause 2.—No Bukshee or other Officer in his establishment, nor any Bukshee, &c. not to purchase. Chowkeydar or Officer of Police, shall purchase any property at any such sale under the penalty of 50 Rupees upon conviction before a Magistrate or Justice of the Peace.

XXXVII. If no sufficient goods or chattels belonging to a defaulter, or being upon the premises for which he is rated, can be found within the district in which the premises are situate, the Magistrate may issue his warrant to the Nazir of his Court for levying the amount of the assessment, together with the costs of the distress and sale of any personal property or effects belonging to the defaulter, within any other part of the jurisdiction of the Magistrate, or for the distress and sale of any personal property belonging to the defaulter within the jurisdiction of any other Magistrate or Justice of the Peace whatsoever; and such Magistrate or Justice of the Peace shall back the warrant so issued, and cause it to be executed, and the amount, if levied, to be remitted to the Magistrate issuing the warrant.

XXXVIII. All goods and chattels, except tools or implements of trade, which may be found upon any premises rated, shall be liable to be distrained for any arrears of assessment made under the provisions of this Act. If they belong to any person other than the person rated, the person rated shall indemnify the owner of such goods and chattels from any damage he may sustain by reason of such distress or by reason of any payment he may make to award such distress or any sale under the same. Provided that no distress shall be made for any arrears due under this Act after the expiration of six calendar months from the time when such arrears became due.

XXXIX. When there is reason to believe that goods and chattels, liable to distress under this Act, are concealed in any zenana, or in any premises, the door of which is locked or barred, the officer charged with the execution of the warrant of distress shall follow, as closely as may be, the rules for the seizure of goods and chattels in like cases laid down in Section X. Regulation VII. of 1799 of the Bengal Code.

XL. Every person who shall wilfully obstruct or molest any Bukshee, or any of his establishment, in the performance of their duties under this Act, or shall fraudulently conceal, remove, or dispose of any of his property for the purpose of avoiding a distress under the provisions of this Act, shall be liable, on summary conviction before the Magistrate, on his own confession, or on the oath or affirmation of one or more witnesses, to forfeit and pay a penalty not exceeding 50 Rupees.

XLII. No distress levied under the authority of this Act shall be unlawful, nor shall any party making the same be liable to an action, on account of any defect or want of form in the summons, notice of demand, warrant of distress, inventory, or other proceedings relating thereto.

XLIII. The Magistrates shall try all complaints preferred on oath against any Bukshee or other person appointed under this Act, for extortion, malversation, or other misconduct in the discharge of his duty. On

proof of any such offence, the Bukshee or other person as aforesaid shall be liable to dismissal from office, and to imprisonment, with or without labour, at the discretion of the Magistrate, for a period not exceeding six months, and may also be compelled to refund any money corruptly or unduly exacted or received, and to deliver up any effects which may have been illegally distrained or sold, or the value thereof, or in default, and until such delivery or refund be made, shall be liable to further imprisonment, with hard labour, for not more than six months. But nothing in this Section shall be taken to prevent the

Magistrate from committing any Bukshee or other person as aforesaid for trial before the Sessions Court, or to limit the power of the Sessions Court in regard to the punishment of such offences under the general law.

XLIV. In every case in which a charge is brought against a Bukshee or other Officer under the preceding Section, if it appear to the Magistrate by whom the case is heard that the charge is unfounded or vexatious, he may, at his discretion, punish the complainant by a fine not exceeding 50 Rupees, or imprisonment for a period not exceeding six months, and may award such costs as he may think just to the person charged with the offence.

XLV. The Chowkeydars appointed under this Act are in all respects subordinate to the Police Darogah of the Thannah within the limits of which they may from time to time be directed by the Magistrate to do duty.

XLVI. The Chowkeydars appointed under this Act shall have power, without warrant, to apprehend and convey immediately to the nearest Police Station any person or persons taken in the act of committing any

heinous offence, or any person positively charged with having committed a heinous offence, or whom they shall have just cause to suspect to be about to commit or to have committed a heinous offence, or against whom a hue and cry shall be raised.

Second.—They shall have power to prevent obstructions and nuisances on the roads and streets, and generally shall exercise all the powers and perform all the duties, and be subject to all the liabilities of village watchmen as prescribed by the Regulations of the Bengal Code or the Acts of the Government of India, so far as such powers, duties, and liabilities are not inconsistent with or otherwise expressly provided for by this Act.

Third.—They shall give immediate intelligence to the Police Darogah of the resort to their division of any receivers of stolen goods, or of any robbers or other persons of notorious or suspected character, or of any circumstances likely to occasion a breach of the peace.

Fourth.—They may stop, examine, and if necessary detain, any person who shall be reasonably suspected at any time of having or conveying anything stolen, or who shall be found between sunset and sunrise lying or loitering in any highway, yard, or other place, and unable to give a satisfactory account of himself, and may convey such person to the nearest Police Station.

Fifth.—A Chowkeydar may arrest any one who shall assault or oppose him or any other Chowkeydar in the execution of his duty, or any one who shall aid, abet, or assist any person in such assault or resistance.

Sixth.—If any person convicted or accused of a criminal offence, other than those enumerated in Clause 6, or any person who shall escape

To pursue offenders.

from the lawful custody of any Chowkeydar or Police Officer, shall fly and take refuge in a house or other enclosed place, the Chowkeydar may immediately follow him wherever he goes, and may, if necessary, break open any doors of such house or enclosed places, or effect an entrance in such other manner as may be necessary, first stating who he is, and what his business is.

Seventh.—If persons are fighting furiously in a house or enclosed place, or there appears reason to believe that violence will be committed against any persons therein unless the Chowkeydar interferes, and there is no other means of entering, the Chowkeydar may break open the door of such house or enclosed place, or effect an entrance by such other manner as may be necessary.

XLVI. If a Chowkeydar or other Police Officer be unable to effect an arrest, he may require all persons present to assist him, and any person refusing or neglecting to comply with such requisition may be punished by any Magistrate with a fine not exceeding 50 Rupees, or by imprisonment not exceeding two months.

XLVII. Chowkeydars appointed under this Act shall not be removed except by order of the Magistrate. If any Chowkeydar is convicted of neglect of duty or misconduct, or of connivance at the commission of any heinous offence, the Magistrate may fine him to an extent not exceeding one month's wages, or suspend or dismiss him from his situation, or imprison him for any period not exceeding six months, or he may be punished in such other manner as the law directs.

XLVIII. All fines levied under this Act shall be credited to the Chowkeydaree Fund, and held available for the purposes of this Act.

XLIX. Assistants to Magistrates vested with special powers and Deputy Magistrates vested with special powers may perform any of the powers hereby vested in the Magistrate, which shall be referred to them by the Magistrates to whom they are subordinates.

L. Nothing in this Act shall extend to the Town of Calcutta or to the City of Benares.

LI. No person assessed under this Act shall be liable to make any payment to, or for the support of, any Chowkeydar or watchman, except such as are required by this Act.

LII. Wherever in this Act, or in any Appendix thereto, there is nothing in the context requiring a different interpretation,

LIII. The word "Magistrate" shall include a Joint Magistrate and any Officer lawfully exercising the powers of a Magistrate, and any such Assistant to a Magistrate, or Deputy Magistrate, as shall be authorized by the local Government to exercise the powers of a Magistrate under this Act.

LIV. The word "Town" shall include any collection of houses or buildings (not otherwise included under the terms of this Act) occupied or used for the purposes of trade or as places of residence and public resort.

LIV. The word "Building" shall include any shop or warehouse.

The word "District" shall include a city, town, bazar, or any mohallah, quarter, or division therein.

The word "Year" shall mean the space of twelve calendar months.

APPENDIX A.

I, the undersigned Magistrate of do hereby nominate and appoint

&c. (here insert the names and places of abode and the trade or business or other description of the persons appointed) to be a punchayet under the provisions of Act No. of for the of (here describe the city, town, or other district for which the punchayet is appointed) for the year commencing the 1st of January and ending on the 31st day of December in the year corresponding with Bengal era (insert the corresponding dates).

Magistrate of the Zillah of

APPENDIX B.

To

[Here insert the names, places of abode, business, or other description of the punchayet.]

I do hereby require you, the punchayet appointed under Act No. of with all reasonable expedition, not exceeding (here insert a period to be fixed by the Magistrate) from the date hereof, to make out and forward to me, the undersigned Magistrate of the Zillah of

a fair and equal rate or assessment upon the several occupiers of houses, shops, and buildings, and of grounds occupied for the purpose of trade or business in the district of (here describe the district) for the purpose of raising the sum required for the maintenance of Chowkeydars for the year commencing on and other expenses and contingencies authorized by Act No. of You shall regulate and determine the amount of assessment to be levied from every such occupier according to the annual value of the property occupied.

The rent at which any such property may reasonably be expected to let for one year shall be deemed the annual rateable value of such property. The assessment for the whole year shall not exceed 12 annas in respect of the occupation of property of the least annual rateable value in the district, and the same proportion in respect of the occupation of property of higher value, unless such assessment shall be less than 5 per cent. on the annual rateable value of the property occupied, in which case the assessment may extend to 5 per cent. upon such annual value.

Any person occupying ground for the purpose of trade or business is to be rated in respect thereof, but a person occupying ground for the purpose of cultivation or agriculture, or for depasturing cattle, or connected with the business of a ryot, is not to be rated in respect thereof.

If the occupier of any house, building, or ground in the said district shall be unable, on the ground of poverty, to pay the assessment to which he is liable under this Act, you shall exempt him from assessment, but the property occupied and the annual rateable value thereof, together with the name and description of such occupier, shall be specified in the rate, together with the ground of exemption.

If any house or building be let out in portions to different persons, or be let out to or occupied by lodgers or travellers, the person who shall so let the same, or who shall receive the rents or payments from such lodgers or travellers, shall be deemed the occupier of such house or building, and shall be rated accordingly.

The rate which you are hereby required to make out

shall specify the name of every occupier of property liable to be rated, the name, trade, or business or other description of the person rated, the annual rateable value of the property, and the amount of assessment payable monthly, and may be in the following form, or to the like effect :—

Property occupied.	Name of occupier assessed.	Profession or Business or other description.	Annual value of Property.	Amount of monthly payment.
1. Pucka Dwelling House.	Gocool Das . . .	Merchant.	Rupees.	
2. Shop and Wood Yard.	Ditto . .	Sonar.		

APPENDIX C.

To

[Here insert the names, places of abode, business, or other description of the punchayet.]

I do hereby require you, the punchayet appointed under Act No. of with all reasonable expedition not exceeding (here insert a period to be fixed by the Magistrate) from the date hereof, to revise the rate or assessment made for the district of and bearing date the day of and to make such alterations and amendments therein as shall be found necessary, and when the same shall have been so revised and amended to return the same to me. A copy of the said rate has been sent for your use to the Police Thannah of and may be had upon application at the said Police Thannah. Dated this day of

APPENDIX D.

A rate or assessment made for [here describe the city, town, village, or other place for which the rate is made,] upon the several occupiers of houses, buildings, and other property in the said district pursuant to Act No. of for the purpose of maintaining the Chowkeydars appointed for such district.

Property occupied.	Names of occupiers.	Profession or Business.	Full annual value of property occupied.	Amount of monthly quota.

Whereas the above rate or assessment has been duly made pursuant to Act No. of and has been revised and finally settled by me, the undersigned Magistrate of the several persons whose names are included in the said rate are hereby required to pay the monthly contributions set opposite to their names with regularity to the Bukshee or other person appointed by the Magistrate to receive the same, the first payment on the 12th day of the month next succeeding the date of this notification, and every subsequent payment on or before the 12th day of each succeeding month, or in default thereof, any arrear that may be due will be realized by distraint and sale of the personal effects of the defaulter, or of any goods and chattels which may be found on the premises for which such defaulter is assessed, and such other proceedings adopted for the recovery of the same as are allowed by law. Dated this day of

Magistrate of

APPENDIX E.

Form of Register.

Name of Mohallah.	Names of Punchayet.	Property assessed.	Names of persons assessed.	Profession.	Monthly rates of assessment.	Total amount of assessment in each Mohallah.	Names of Chowkeydars.	Amount of their monthly wages.	Overplus remaining for contingencies.	Remarks.

APPENDIX F.

Form of Statement.

Name of Mohallah.	Name of Defaulters.	Profession.	Property assessed.	Amount assessed.	Amount of defaultation.	Remarks.

APPENDIX G.

No.

To

Division

Street or

Road

Hous

Whereas it appears from a statement filed in this Office by the Bukshee of the (Division or Quarter)

that you have not yet paid the arrears of taxes assessed upon you as owner of the premises mentioned in the margin for the month of 18 under the provisions of Act of 18 amounting to Rupees You are hereby required either to pay the said amount into the hands of the aforesaid Bukshee, together with the costs of this process, or to appear personally before the undersigned Magistrate of at his Office at at o'clock on the day of 18 to show cause for your refusal.

Given under my hand }
and the Seal of this Court }
this }
day of 18 }

APPENDIX H.

Distress Warrant.

24 Purgunnahs } To

To Wit

Number

Chowkeydaree Bukshee for the division of in the district of 24 Purgunnahs.

No. of

Division

Street

House

Whereas

of

the district of is this day duly convicted before me

district, for that the said

refuse or neglect to pay, and hath not yet paid the taxes on houses, buildings, and lands mentioned in the margin to which he is assessed under the provisions of Act of 18 for the month

of amounting to the sum of Co.'s Rs. although the said sum has been demanded of him, and three days have elapsed since such demand. This is to command you to distrain the goods and chattels of the said

within the said district, or any goods and chattels which you may find on the premises in respect of which the said taxes are due, to the amount of Co.'s Rs. and such further sum

as may be sufficient to defray the charges of taking and keeping such distress; and if within two days next after such distress the said sum of Co.'s Rs.

shall not be paid, together with such further sum as may be sufficient to defray the charges of taking and keeping such distress, to sell the said goods and chattels; and having paid out of the money arising by such sale the said sum of Co.'s Rs. into the Treasury of this district, and having deducted the necessary charges of taking, keeping, and selling the said distress, to return the overplus, if any, on demand, to the person whom you shall find in possession of the said goods and chattels.

Given under my }
hand and Seal, this }
day of }
18 }

APPENDIX I.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Mohallah.	Names of defaulters.	Amount of default.	Amount, cost, or penalty.	Inventory of property seized under distress.	Date of distress.	Date of sale.	Property sold.	Amount realized on each article.	Purchaser's name.	Balance.

APPENDIX J.

Table of Fees to be taken as Costs for Proceedings under this Act.

	Rs.	As.
For every summons to pay	0	8
<i>In Distraints.</i>		
Sums distrained for.	Fee.	
	Rs.	As.
Under 1 Rupee	0	4
" 2 Rupees	0	8
" 3 "	0	12
" 4 "	1	0
" 5 "	1	4
5 and under 10 Rupees	2	0
10 " 15 "	2	8
15 " 20 "	3	8
20 " 25 "	4	4
25 " 30 "	5	0
30 " 35 "	5	8
35 " 40 "	6	8
40 " 45 "	7	12
45 " 50 "	8	8
50 " 60 "	10	0
60 " 80 "	11	8
80 " 100 "	13	0
Above 100 Rupees	15	0

The above charges include all expenses except when

peons are kept in charge of property distrained, in which case 3 annas must be paid daily for each man.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

21st October 1854.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 21st of October 1854, and referred to a Select Committee, who are to report thereon after the 25th of December next:—

A Bill for incorporating for a further Period, and for giving further Powers to the Assam Company.

Whereas by Act No. XIX. of 1845 the Assam Com-

Preamble.

pany was incorporated, and it was thereby enacted that the Act should continue in force until the 30th day of April 1854; and whereas by Act No. XIV. of 1854 the operation of the above Act was continued until the 30th day of April 1855; and whereas it is expedient that the said Company should be incorporated for a period of twenty years, to commence from the passing of this Act, and should have the powers, and be subject to the provisions hereinafter contained, It is enacted as follows:—

I. Act No. XIV. of 1854 is hereby repealed, except as to contracts made, acts done, and liabilities incurred before the passing of this Act.

II. The several persons and corporations who now are, and shall hereafter become proprietors or shareholders of the said Assam Company, and their respective successors, executors, administrators, and assigns, shall be and continue, for the term of twenty years from the passing of this Act, a Company for the purposes herein declared, and shall, during such time, constitute and be one body corporate, by the name and style of "The Assam Company," and shall have a common seal, and by that name shall and may sue and be sued.

III. It shall be lawful for the said Company to carry on, prosecute, and extend the cultivation of the tea plant in the lands which have already been granted to and all and every the lands which may be taken by, or granted to the said Company, in Assam and the North-East parts of India, and to manufacture and dispose of the tea, the growth thereof, and generally to carry on the business of cultivating the tea plant, and manufacturing or preparing the same for sale and exportation, and also (if they shall deem it advisable) to engage in, prosecute, carry on, or extend the cultivation, manufacture, and preparation of all or any such other products of land, save as hereinafter excepted, as may be found expedient: and for such purposes to take and hold and make any such grants, leases, and purchases and other acquisitions of land for any term of years as the Governor General in Council shall approve; such approval to be signified in writing under the hand of one of the Secretaries to the Government of India; and if requisite to sell, dispose of, and alienate the same or any part thereof respectively; and to form, erect, and make all such establishments, buildings, works, and conveniences as the said Company shall think proper, and generally to use all such other ways and means as to the said Company shall seem meet for carrying into effect the objects aforesaid. Provided always that the said Company shall not engage in or prosecute the manufacture of salt or the cultivation or preparation of opium, without the special license of the local Government first obtained.

Proviso.

Company shall not engage in or prosecute the manu-

IV. The capital of the said Company shall consist of Company's Rupees 50,00,000 to be contributed in 10,000 Shares, of Company's Rupees 500 each, which shall be the original capital of the said Company, and of such further sum as may be raised by the creation and sale of new shares as herein-after provided for. Provided always that it shall and may be lawful for the said Company at any time, and from time to time, to increase the capital of the said Company to any amount, not exceeding one crore of Company's Rupees altogether, by the issue of fresh Shares of Company's Rupees 500 each, upon such terms as to them shall seem fit.

V. It shall not be lawful for the said Company to raise money by way of loan to a greater amount than one-fifth of the capital of the said Company.

VI. All and every the grants of land already made, obtained, or contracted for by the said Company, and the plantations and works made and erected thereon, and all articles whatsoever thereupon or appertaining thereto, or used therewith, and all property, real and personal, goods, articles and things whatsoever, purchased, taken, bought, grown, produced, or otherwise acquired for the purposes of the said Company, and all the estate, right, title, and interest whatsoever therein, both at law and in equity, to all intents and purposes, shall henceforth vest in and belong to the said "Assam Company" and their successors in their corporate capacity; and no individual subscriber or shareholder thereof shall, as such, have or pretend to any estate, ownership, or right of property therein.

VII. The said Company shall have full power to make and constitute any bye-laws, rules, and regulations not repugnant to Law or to this Act, for and relating to the government and affairs of the Company and for the government and guidance of the Directors and Officers, and from time to time to abrogate, alter, and vary the same; and such of the provisions of the deed of co-partnership or settlement of the said Company, bearing date the 31st day of January 1840, as have not since been altered or abrogated, and other the rules, bye-laws, and regulations of the said Assam Company now in force, shall, until duly altered or abrogated, constitute and be the first bye-laws, rules, and regulations of the said Company under this Act, and shall have and take effect as such so far and in such particulars as the same are not repugnant to Law or to this Act.

VIII. A general meeting of the said Company shall be held at the principal office or place of business of the said Company at Calcutta twice at the least in every year, and oftener, when and if need shall be; the time of holding which periodical meetings, and the form and mode of requisition for holding special or extraordinary meetings, and of advertising and giving notice thereof respectively, shall be settled and determined by the bye-laws or rules of the said Company; at all such meetings, whether periodical or special, every proprietor holding 5 shares and less than 20 shares shall be entitled to 1 vote, and every proprietor holding 20 and less than 50 shares to 2 votes, and every proprietor holding 50 and less than 100 shares to 3 votes, and every proprietor holding 100 shares and upwards to 4 votes and no more; but no proprietor shall be entitled to vote who shall not hold at least 5 shares; provided, however, that the shares in respect of which any proprietor shall claim to vote shall have been held for such period of time as is or shall be required by the bye-laws,

rules, and regulations of the said Company. Provided also, and it is hereby enacted, that votes given by proxy according to any bye-law, rule, or regulation of the said Company shall be deemed to be as valid and effectual as if given in person.

IX. At such general meetings as aforesaid, the books and accounts of the said Company shall be produced and exhibited for the inspection, examination, and approval of the subscribers or shareholders at large, and at each of such general meetings there shall be produced and presented by the Directors, or other Officers of the said Company for the time being, a true account in abstract and balance sheet showing the whole of the receipts and disbursements and operations of the said Company commencing from the date of their next preceding general meeting and account brought down to the date of holding such general meeting at which the same shall be produced, or as near thereto as conveniently may be; and such abstract, account, and balance sheet, when examined, approved, or passed by such or any subsequent meeting, shall immediately be published in the Calcutta Government Gazette and in two public newspapers of general circulation at Calcutta.

X. A certificate signed by two at least of the Directors of the said Company shall upon request be delivered to every proprietor or shareholder of the said Company, and the shares of the said Company shall be transferable only by the execution of a deed or instrument of transfer in the form provided and sanctioned by the Directors for the time being of the said Assam Company.

Provided always that no such deed or instrument shall be effectual to transfer any share in the said Company until compliance with the provisions of the deed of co-partnership of the said Company bearing date the 31st day of January 1840, and all the bye-laws, rules, and regulations of the said Company, and until a memorandum or note of such transfer shall have been registered in the registry kept for that purpose at the office in Calcutta of the said Company, and until the name of the transferee of such share shall have been entered in the share register book of the said Company as the proprietor thereof.

XI. The shares of and in the said Company shall, as between the several proprietors thereof and their real and personal representatives and all other persons claiming under them, be deemed to be personal estate to all intents and purposes whatsoever, and be transmissible and disposed of accordingly.

XII. For the purpose of satisfying any demands upon the said Company, or for the purpose of raising any further capital that shall become requisite for the purpose aforesaid, the several subscribers or shareholders shall pay up the whole or any part of the unpaid amount of their respective shares by instalments to be called for by such persons in such manner, and to be paid at such times and places and manner as shall be appointed for that purpose by any bye-law or regulation of the said Company.

XIII. It shall be lawful for the said Company by bye-law or regulation to provide, that if any such instalment be not paid on or before the day fixed for the payment thereof, interest

Votes by Proxy.

Account Books and Balance Sheet to be produced at General Meetings.

Balance sheet to be published in Gazette.

Share to be transferred by Deed, &c.

Proviso.

Registry of transfer.

Shares to be deemed personal property.

Bye-laws to direct the mode of payment by instalments of unpaid shares.

Bye-law may direct interest to be charged on unpaid instalments, or forfeiture of shares.

after any legal rate to be appointed by such bye-law or regulation shall be paid upon such instalment from such day up to the day when the same shall be actually paid, and the amount of any such call with interest shall be a debt due to the said Company, and it shall be lawful for the said Company in like manner to make any provision or provisions for the forfeiture of any share or shares on the non-payment of any such instalment and interest, or the restoration of any forfeited share or shares. Provided that no such forfeiture shall be incurred until after default shall have been made for at least 3 calendar months.

Proviso.

XIV. The said Company shall have the benefit of Contracts, &c. made prior to this Act, to be binding. and shall be bound by all the contracts, acts, deeds, matters, and things which up to the passing of this Act have been legally made, done, executed, or performed under or by virtue of the said Acts, No. XIX. of 1845 and No. XIV. of 1854, or the said deed of the 31st January 1840, and shall and may, in manner herein mentioned and provided, sue and be sued thereon and in respect thereof, and shall have and be subject to the like rights and liabilities in respect thereof as the said Assam Company or the members thereof would have had and been under or by virtue of the said Acts.

XV. A copy of the original deed of association of the said Company, and

Copies of the original deed of association and of all rules, &c. to be kept for inspection at the Office of the Company and in the Prothonotary's Office at the Supreme Court.

copies of all rules, orders, bye-laws, regulations, or proceedings of the said Company or other instruments whatsoever, whereby any change shall have been or shall at

any time be made by the authority of the said Company in the provisions of the said original deed of settlement or co-partnership bearing date the 31st day of January 1840, shall be kept at the office of the said Company in Calcutta, and shall there be open to the inspection of all persons during the usual hours of business of the said office, and a copy of each such rule, order, bye-law, regulation, proceeding, or instrument as aforesaid, shall also be deposited by the said Company, as soon as it can be done after the passing of this Act, or after the making of any such rule, order, bye-law, regulation, proceeding, or instrument hereafter to be made, in the office of the Prothonotary of the Supreme Court of Judicature at Fort William aforesaid, and shall be there filed, and be and remain open to the inspection of all persons during the usual hours of such office, and an examined copy of each such filed copy as

Examined copies to be evidence.

aforesaid, certified by and under the hand of the Prothonotary for the time being of the said Supreme Court, shall be good and sufficient evidence of each such original deed, rule, order, bye-law, regulation, proceeding, or instrument in all actions, suits, and proceedings whatsoever, whether Civil or Criminal, to be had in any Court of Justice, or before any Magistrate or other Officer, whether acting judicially, or in any proceedings preliminary to a judicial inquiry throughout the territories for which the Governor General of India in Council has power to legislate.

XVI. The said Company shall cause the name of each and every Director of the said Company, and also the name and proper official description of each and every Officer of the said Company, and of every person acting

Names of Directors and Officers to be entered in a Book at the Office, and to be enrolled from time to time in the Prothonotary's Office.

and officiating for the time being as such Officer, to be entered in a book to be kept at the said principal office in Calcutta of the said Company, to be there open to the inspection of all persons during the usual hours of business of the said office, and shall also, within six months from the time of passing this Act, cause a memorial of

the said names and descriptions respectively to be enrolled in the said office of the Prothonotary of the said Court, and a fresh memorial thereof to be from time to time enrolled, and within 12 months after any change or changes shall be made or take place either in the direction aforesaid or in any of the said offices.

XVII. The said Company shall cause the names, places of residence or business, and descriptions of the business, profession, or employment of the proprietors of shares in the said capital stock, and the number of shares held by each proprietor, to be registered in a book and numbered in a regular consecutive series beginning with No. 1, and such book shall be kept at the said office in Calcutta of the said Company, and shall there be open to the inspection of all persons during the usual hours of business, and each successive transfer or change of ownership in the share or shares shall be entered in the manner above mentioned with the like particulars above mentioned, in the said book, and against the original entry of such share or shares shall be entered a note of every such change of ownership or transfer, with a sufficient reference to the place or places in such book wherein is or are made the entry or entries of the name or names, place or places of residence or business, and descriptions of the proprietor or proprietors to whom or in whose favour such transfer or change, transfers or changes, shall have been made or had from time to time as aforesaid.

Names of Shareholders and all transfers of Shares to be registered.

XVIII. The said Company shall sue and be sued and described in and by its said corporate name and not otherwise, in all proceedings whatsoever, whether Civil or of a Penal or Criminal or other character, and whether

Company how to sue and be sued, &c.

Process to be only against the Corporate Stock, &c.

the same be the proceedings of any Court, or of any Magistrate or other officer or person executing any enquiry, either preliminary to or in the nature of a judicial investigation or enquiry, and shall for all purposes of jurisdiction be capable of suing and proceeding and be liable to be sued and proceeded against in its said corporate name, character, and capacity in and before any Court, Magistrate, Officer, or person within any of the territories under the Government of the East India Company in respect of all matters and things over which such Court, Magistrate, Officer, or person respectively may have jurisdiction, and to the extent of such jurisdiction, in like manner as the same may for the time being be there had by or against any British subject or subjects within the said territories. Provided always

Proviso.

that no process or proceedings whatsoever, whether of a mesne or final

or other nature, shall be had against the person or property of any individual members, shareholders, or subscribers of the said Company, either for the purpose of giving notice of any suit or proceeding, or of effecting any appearance to any suit or proceeding, or of obtaining payment or satisfaction of any debt, claim, or demand against the said Company, or of levying any fine or penalty awarded against the said Company, or of obtaining payment or satisfaction of any judgment, decree, award, order, or determination against the said Company, or for any like purpose, but that all such process and proceedings of what nature soever shall be had solely against the said Company or the corporate stock, property, and effects of the said Company.

XIX. The service of all mesne and other process, rules and orders, and all notices whatsoever, which by law, or by the practice of any Court wherein the said Company shall sue or be sued or otherwise, are required to be made, served, or given for any purpose whatsoever to the said Company, shall and may be made, served, and given in addition to all ways and means by which the same may otherwise be

Service of Process, &c. on Secretary, sufficient.

legally made, served, and given upon or to the Secretary for the time being of the said Company resident in Calcutta or the person or persons acting and officiating as such, or by leaving the same addressed to the said Secretary or person acting and officiating as such at the principal office or place of business in Calcutta of the said Company.

XX. This Act shall continue in force until the day of

Act to continue in force
until 187

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

21st October 1854.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 21st of October 1854, and referred to a Select Committee, who are to report thereon after the 25th of January next:—

A Bill to amend the Law in force in the Presidency of Bombay concerning the Use of Badges.

Whereas the provisions of Section VI. Chapter 3,

Preamble.

Regulation XXIII. of 1827, of the Bombay Code, which restrict the use of badges by persons or servants not in the employ of Government, have been found inconvenient, It is enacted as follows:—

I. Section VI. Chapter 3, Regulation XXIII. of 1827 of the Bombay Code is hereby repealed.

II. No person shall wear, or be accessory to the

No person to wear a Belt or Badge intended to resemble those worn by servants of Government.

person violating this rule shall be punishable, on conviction before a Magistrate, by imprisonment without labour for a term not exceeding two months, or by fine not exceeding one hundred (100) Rupees, commutable, if not paid, to imprisonment for a term not exceeding two months.

Penalty.

III. Every badge worn by any person not being a

Badge worn by a person not a servant of the Government shall bear the name of his employer.

necessary to the wearing of a badge otherwise than in conformity to this rule shall be punishable, on conviction before a Magistrate, by imprisonment without labour for a term not exceeding two months, or by fine not exceeding 100 Rupees, commutable, if not paid, to imprisonment for a term not exceeding two months.

Penalty.

prisonment without labour for a term not exceeding two months, or by fine not exceeding 100 Rupees, commutable, if not paid, to imprisonment for a term not exceeding two months.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract with this Department for supplying BREAD to Troops on the march from the Presidency to the Deccan, for the term of one year from the date of the acceptance of the offer, may, on application at this Office from 11 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain copies of the schedule or list of price, and such information relating thereto as they may require.

2. Verbal offers for the contract will be received at this Office on Friday the 17th proximo,

at 1 o'clock precisely, when bidders will be required to bid a per-centage above or below the price exhibited in the above list at which the supply will be made, on the understanding that the Bread supplied is to be of the first quality and delivered to Troops on the line of march, free of all charges beyond the stipulated price, in such quantities as may from time to time be demanded, and that the same is liable to examination and rejection by the executive Commissariat Officer, or by the indenting or receiving Officer; or by a Committee of Officers appointed on the part of Government, in the event of the contractor being dissatisfied with the decision of the above Officers, or either of them; it being understood that the decision of such Committee is to be final, and binding on all parties.

3. It is to be clearly understood that such of the articles specified in the schedule as form part of the Rations for European Soldiers or Hospital Diet, are to be supplied under the rules laid down in G. G. O. No. 613 of the 10th October 1853, and No. 33 of the 11th January 1854, copies of which may be seen at this Office.

4. Offers will be received only from parties residing at, or who have Agents in Bombay.

5. The party or parties whose offer may be accepted must supply every detail of Troops, proceeding from the Presidency to the Deccan, whose numerical strength may exceed seven, with fresh Bread throughout the march.

6. No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits in this office, in cash, the sum of Co.'s Rupees (67) sixty-seven, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal on his part to execute the necessary deed of contract, when required to do so, on his offer being accepted; in which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the further amount of Co.'s Rupees (268) two hundred and sixty-eight, which, together with the amount previously deposited, will be held as a guarantee for the due fulfilment of his contract.

7. A contractor must comply immediately with all emergent demands, and meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, or if any supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the Bread, or such other article as may be required in lieu thereof, shall be purchased by this Department without delay, at his risk and cost, if it be considered expedient to do so; and in all such cases (30) thirty per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of from Rupees (30) thirty, to Rupees (75) seventy-five, at the option of the executive Commissariat Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract; it being understood that the simple condemnation of any article by a Committee constitutes a breach of contract, whether the rejected articles be replaced by the contractor or by this Department; in every such case, also, it is to be understood that the contract may be cancelled, at the discretion of the Commissary General; and that if, the contract be so cancelled, the cash deposit mentioned in para. 6 of this Notice will be forfeited to Government.

8. It is also to be understood that any negligence, evasion, or refusal on the part of a contractor to make supplies, or obey orders, or any attempt on his part, or that of his agents, to pass off articles of an inferior quality in lieu of those

he is bound to supply, or any neglect to deliver them at the time and place ordered, will subject him, in every instance, to be fined to the extent of Rupees (25) twenty-five, at the option of the executive Commissariat Officer, from whose order an appeal may be made to the Commissary General, whose decision is to be final; but in cases when it may be deemed fit to exact any of the penalties provided for in the preceding clause, no further penalty shall be leviable under this clause.

9. It is further to be understood that the contractor, or an accredited agent on his part, approved of by the executive Commissariat Officer, is to attend at this Office during the usual hours of business, i. e. from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), also at such other time or place as may be indicated by the executive Commissariat Officer, when he may consider it desirable for the public service to require such attendance.

10. Any party whose offer is accepted will be required to produce his sureties, for the approval of the Honorable Company's Solicitor, within fifteen days from the date of the acceptance of his offer, or the contract will be resold. No reason will be stated for rejecting any security offered.

11. Bills for articles supplied under this contract must be preferred within one month from the date of the delivery of the article, in default of which the contractor will forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appear, to the satisfaction of the Commissary General, that the delay was unavoidable.

12. The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills will be recovered from the first bills preferred for payment; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount remitted will be refunded.

13. Any party who, after offering for a contract, fails to furnish the necessary security, as provided for in Clause 10 of this Notice, will be interdicted from bidding on future occasions, unless he produces a document from some person or persons of unexceptionable character and sufficient means, guaranteeing the due execution and performance of the contract, on his offer being accepted.

14. The annual outlay on the above contract is estimated at Co.'s Rs. (1,343) one thousand three hundred and forty-three.

15. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

J. B. RAMSAY, Major,
Acting Deputy Commissary General.

Bombay, Deputy Comm'y. Genl.'s Office,
31st October 1854.

અહુર મયર.

હોઆથી આપવાનાં આવે છે ન તારીખ
૧૭ ની આવતા મહીનાની અને શુકરવાર
ને દીને બપોરનાં પરાયર કલાક ૧ વાગતે
જુઆઇની કમીસરી આફીસનાં લશકરને વા
સતે જુઆઇથી તે દમનશુધી રચતાબપર
“અરેદ” આપવાનું કંતરાકટ એક વરસનું વે

અવાનાં આવશે તે ન તારીખથી કચલ કરશે
તે તારીખથી સાલુ કરોઆનાં આવશે.

ન શમશ એ કંતરાકટ લેવા માહાતો
હોએ તેણે આએ આફીસનાં દરરોજ કલાક
૧૧ થી તે ૫ શુધી અરબ કરેઆથી ભાવના
લોશરની નકલ તથા તે શીવાએ ન કોઇ
મયર નાઇશે તે આપવાનાં આવશે.

જુઆઇની કમીસરી કમીસરી નજરાલ
શાહુખની આફીસ તારીખ ૩૧
ની અકટોબર શને ૧૮૫૪ ઇશવી.

J. B. RAMSAY, Major,
Acting Deputy Commissary General.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for SUPPLYING COUNTRY CLOTH, as may be required by the Commissariat Department at the Presidency, for the term of two years from the date of the acceptance of the offer, may, on application at this Office from 11 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain copies of the Schedule or list of prices, and such information relating thereto as they may require.

2. Verbal offers for the contract will be received at this Office on Tuesday the 21st proximo, at 1 o'clock precisely, when bidders will be required to bid a per-centage above or below the prices exhibited in the above list at which the supply will be made, on the understanding that the articles supplied are to be of unexceptionable quality, and according to masters which may be seen in this Office, or of the sort usually supplied, and are to be delivered in the first instance at the Commissariat Stores at the Presidency if required, and afterwards to the indenting Departments, in good condition, free of all charges beyond the stipulated price, in such quantities as may from time to time be demanded, and that the same are liable to examination and rejection by the executive Commissariat Officer, or by the indenting or receiving Officer; or by a Committee of Officers appointed on the part of Government, in the event of the contractor being dissatisfied with the decision of the above Officers, or either of them; it being understood that the decision of such Committee is to be final, and binding on all parties.

3. No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits in this Office, in cash, the sum of Rs. (338) three hundred and thirty-eight, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal on his part to execute the necessary deed of contract when required to do so, on his offer being accepted; in which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the further amount of Rs. (1,355) one thousand three hundred and fifty-five, which, together with the amount previously deposited, will be held as a guarantee for the due fulfilment of his contract.

4. A contractor must comply immediately with all emergent demands, and meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, or if any supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the articles, or such others as may be required in lieu thereof, shall be purchased

by this Department without delay, at his risk and cost, if it be considered expedient to do so; and in all such cases (30) thirty per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of from Rs. (25) twenty-five to (150) one hundred and fifty, at the option of the executive Commissariat Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract, it being understood that the simple condemnation of any article by a Committee constitutes a breach of contract, whether the rejected articles be replaced by the contractor or by this Department; in every such case, also, it is to be understood that the contract may be cancelled, at the discretion of the Commissary General, and that if the contract be so cancelled, the cash deposit mentioned in para. 3 of this Notice will be forfeited to Government.

5. It is also to be understood, that any delay, negligence, evasion, or refusal on the part of a contractor to make supplies or obey orders, or any attempt on his part, or that of his agents, to pass off articles of an inferior quality in lieu of those he is bound to supply, or any neglect to deliver them at the time and place ordered, will subject him, in every instance, to be fined to the extent of Rupees (25) twenty-five, at the option of the executive Commissariat Officer, from whose order an appeal may be made to the Commissary General, whose decision is to be final; but in cases when it may be deemed fit to exact any of the penalties provided for in the preceding clause, no further penalty shall be leviable under this clause.

6. It is further to be understood, that the contractor, or an accredited agent on his part, approved of by the executive Commissariat Officer, is to attend at this Office during the usual hours of business, i. e. from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), also at such other time or place as may be indicated by the executive Commissariat Officer, when he may consider it desirable for the public service to require such attendance.

7. Any party whose offer is accepted will be required to produce his sureties for the approval of the Honorable Company's Solicitor, within fifteen days from the date of the acceptance of his offer, or the contract will be resold. No reason will be stated for rejecting any security offered.

8. Bills for articles supplied under this contract must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which the contractor will forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appears, to the satisfaction of the Commissary General, that the delay was unavoidable.

9. The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills will be recovered from the first bills preferred for payment; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount remitted will be refunded.

10. Any party who, after offering for a contract, fails to furnish the necessary security, as provided for in clause 7 of this Notice, will be interdicted from bidding on future occasions, unless he produces a document from some person or persons of unexceptionable character and sufficient means, guaranteeing the due execution and performance of the contract, on his offer being accepted.

11. The annual outlay on the above contract is estimated at Rupees (6,775) six thousand seven hundred and seventy-five.

12. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

J. B. RAMSAY, Major,
Acting Deputy Commissary General.
Bombay, Depy. Comm'y. Genl.'s Office,
31st October 1854.

જાહેર મયર.

હોઆથી આપવાનાં આવે છે ન તારીખ
૨૧ મી આપતા નહીંનાની અને મંગલવાર
ને દીને બપોરનાં બરોબર કલાક ૨ વાગતે
મુંબાઇની કમીસરી હાકીશનાં ગાનતી કપરા
તુ કંતરાકટ બે વરસતુ વેચવાનાં આવશે
તે ન તારીખથી કબુલ કરશે તે તારીખથી
આહુ કરોઆનાં આવશે.

જે સમય એ કંતરાકટ લેવા આહાતો હો
એ તેને આએ હાકીશનાં દરરોજ કલાક
૧૧ થી તે ૫ મુધી અરજ કરેઆથી ભાવતું
હીશતની નકલ તથા તેશીવાએ ન કાંઇ મ
બર નહીંશે તે આપવાનાં આવશે.

મુંબાઇની દેપુટી કમીસરી જનરાલની
હાકીશ તારીખ ૩૧ મી આકટેબર
શને ૧૮૫૪ છેસવી.

J. B. RAMSAY, Major,
Acting Deputy Commissary General.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for SUPPLYING EUROPE CLOTH, as may be required by the Commissariat Department at the Presidency, for the term of one year from the date of the acceptance of the offer, may, on application at this Office from 11 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain copies of the schedule or list of prices, and such information relating thereto as they may require.

2. Verbal offers for the contract will be received at this Office on Thursday the 16th proximo, at 1 o'clock precisely, when bidders will be required to bid a per-centage above or below the prices exhibited in the above list at which the supply will be made, on the understanding that the articles supplied are to be of unexceptionable quality, and according to musters which may be seen in this Office, or of the sort usually supplied, and are to be delivered, in the first instance at the Commissariat Stores at the Presidency if required, and afterwards to the indenting Departments, in good condition, free of all charges beyond the stipulated price, in such quantities as may from time to time be demanded, and that the same are liable to examination and rejection by the executive Commissariat Officer, or by the indenting or receiving Officer; or by a Committee of Officers appointed on the part of Government, in the event of the contractor being dissatisfied with the decision of the above Officers, or either of them; it being understood that the decision of such Committee is to be final, and binding on all parties.

3. No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits in this Office in cash the sum of Rs. (271) two hundred and seventy-one, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal on his part to

execute the necessary deed of contract when required to do so on his offer being accepted, in which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the further amount of Rupees (1,087) one thousand and eighty-seven, which, together with the amount previously deposited, will be held as a guarantee for the due fulfilment of his contract.

4. A contractor must comply immediately with all emergent demands, and meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, or if any supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the articles, or such others as may be required in lieu thereof, shall be purchased by this Department, without delay, at his risk and cost, if it be considered expedient to do so; and in all such cases (30) thirty per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of from Rs. (30) thirty to (100) one hundred, at the option of the executive Commissariat Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract, it being understood that the simple condemnation of any article by a Committee constitutes a breach of contract, whether the rejected articles be replaced by the contractor or by this Department; in every such case, also, it is to be understood that the contract may be cancelled, at the discretion of the Commissary General, and that if the contract be so cancelled, the cash deposit mentioned in para. 3 of this Notice will be forfeited to Government.

5. It is also to be understood that any delay, negligence, evasion, or refusal on the part of a contractor to make supplies or obey orders, or any attempt on his part, or that of his agents, to pass off articles of an inferior quality in lieu of those he is bound to supply, or any neglect to deliver them at the time and place ordered, will subject him, in every instance, to be fined to the extent of Rupees (25) twenty-five, at the option of the executive Commissariat Officer, from whose order an appeal may be made to the Commissary General, whose decision is to be final; but in cases when it may be deemed fit to exact any of the penalties provided for in the preceding Clause, no further penalty shall be leviable under this Clause.

6. It is further to be understood, that the contractor, or an accredited agent on his part, approved of by the executive Commissariat Officer, is to attend at this Office during the usual hours of business, i. e. from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), also at such other time or place as may be indicated by the executive Commissariat Officer, when he may consider it desirable for the public service to require such attendance.

7. Any party whose offer is accepted will be required to produce his sureties for the approval of the Honorable Company's Solicitor, within fifteen days from the date of the acceptance of his offer, or the contract will be resold. No reason will be stated for rejecting any security offered.

8. Bills for articles supplied under this contract must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which the contractor will forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appear, to the satisfaction of the Commissary General, that the delay was unavoidable.

9. The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills will be re-

covered from the first bills preferred for payment; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount remitted will be refunded.

10. Any party who, after offering for a contract, fails to furnish the necessary security, as provided for in Clause 7 of this Notice, will be interdicted from bidding on future occasions, unless he produces a document from some person or persons of unexceptionable character and sufficient means, guaranteeing the due execution and performance of the contract, on his offer being accepted.

11. The annual outlay on the above contract is estimated at Rs. (5,436) five thousand four hundred and thirty-six.

12. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

J. B. RAMSAY, Major,
Acting Deputy Commissary General.

Bombay, Deputy Comm'y. Gen'l's Office,
31st October 1854.

જાહેર નામ.

હોઆથી આપવાનાં આવેલું ન તારીખ
૧૬ ની આવતા મહીનાની અને ભેષપતવાર
ને દીને બપોરનાં બરાબર કલાક ૨ વાગતે
જુઆઇની કમીસરી આફીશનાં વેલાતી કપરા
બુ કંતરાકટ એક ૧૨૪૭૭ વેચવાનાં આવશે
તે ન તારીખથી કબુલ કરશે તે તારીખથી
આલુ કરીઆનાં આવશે.

ન શમશ એ કંતરાકટ લેવા આહતો
હોએ તેને આએ હાફીશનાં દરરોજ કલાક
૧૧ થી તે ૫ થી અરજ કરેઆથી લાવજું
હોયરની નકલ તથા તે શીવાએ ન કાંઇ
મયર નાઇશે તે આપવાનાં આવશે.

જુઆઇની દેપુટી કમીસરી જનરાલ
ની આફીશ તારીખ ૩૧ નાઅકા
બર શને ૧૮૫૪ ઇશવી.

J. B. RAMSAY, Major,
Acting Deputy Commissary General.

Notice

Is hereby given, that the contracts for the exclusive privilege of SELLING ARRACK and COUNTRY LIQUOR and INTOXICATING DRUGS (Ganja, Opium, and Khushkhus), to the Troops and Camp Followers at Malligam, for one year, from 1st February 1855 to 31st January 1856, will be put up to competition at the Office of the Superintendent of Bazaars at Malligam, at 12 o'clock (noon) on Tuesday the 5th December 1854.

2. Verbal offers for the contracts will be received by the above-named Officer on the date and hour specified in the preceding paragraph; and sealed tenders, accompanied by the requisite cash deposit, will also be received by the Commissary General of the Army at Bombay, on the same date and hour.

3. No person will be allowed to bid or tender for the contract unless he deposits with his offer the sum of Company's Rupees (80) eighty for the Liquor, and Rupees (20) twenty for the Drug contract, which will be forfeited in the event of

delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of contract; and two unexceptionable Securities will also be required from the highest bidders, to guarantee their fulfilment of the terms of the respective contracts.

4. The Troops composing the Malligaum Brigade are—

	Strength.
Detachment of Artillery.....	34
One Regiment N. I.	833
Camp Followers	1901

But the contracts will be sold for the actual number of Troops that may be present on the day of sale, which will be duly notified to the bidders at the time; and the amount of the monthly payment shall not be increased or decreased on account of Troops arriving in or departing from the Cantonment, unless the strength of such Details exceeds one-fourth the number of men for whom the contracts have been entered into. It is, however, to be distinctly understood, that any alteration in the number of Camp Followers will not entitle the contractors to claim any remission in the payment of the stipulated monthly amount of their respective engagements; the departure of Troops from the Cantonment, as above specified, will alone give claim for remission.

5. The conditions of the contracts shall not be considered binding, or in force in any respect, until the same are confirmed by superior authority.

6. The person or persons whose tenders may be accepted will be required, ere entering on the performance of their contract, to deposit with the Superintendent of Bazaars the amount of one month's stipulated payment as his or their personal security for the due execution of the agreement; this is to be in addition to the monthly payment in advance of the sums tendered for the contract.

7. Further particulars relative to these contracts will be made known on application at the Office of the Superintendent of Bazaars at Malligaum, and that of the Commissary General of the Army at Bombay, from 10 A. M. till 4 P. M. every day, Sundays excepted.

8. The contractor will have to defray the expenses of maintaining a Preventive Police, when and wherever the Brigadier commanding may deem necessary, for the suppression of clandestine sale of Spirits to European Troops.

9. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. A. GUERIN, Major,
Superintendent of Bazaars.

Superintendent of Bazaars' Office,
Malligaum, 16th October 1854.

जाहिरनामा

तमाम लोकांस कब्जाकरिता लिहिला जातो ऐसाजे. बेवडा दारू रेख व ताडी गांच्या अफू व खसखस यांचा मक्ता छावणी मालेगांव येथील लष्करास व छावणीतील राहाणार लोकांस विकण्याकरिता बावयाचा तो (एक वर्ष) बारा महिन्याचा सुरू तारीख १ माहे फेब्रुवारी सन १८५५ पासून तारीख ३१ माहे ज्युनिवारी सन १८५६ पावेतो सुपरिन्टेंडेंट बाजार व पोलीस मास्तर छावणी मालेगांव यांचे

हाफिसांत तारीख ५ माहे दिसेंबर सन १८५४ मगळवारी दिवसा १२ वाजतां लिळांव होऊन विकला जाईल.

२. वर लिहिले मख्यांविषयीं मुखजवानी अर्ज सदहू निमले तारीखेस व घटकेत बाजार मास्तर साहेब घेतील आणि त्याच दिवशीं व घटकेत मुंबईत कमिसरी जनराल साहेब टंडर म्हणजे बंद केलेला अर्ज अमानतीचे ऐवजासुद्धा घेतील.

३. जो कोणी मख्यांविषयीं मुखजवानीचा सवाल करील अगर टंडर देईल त्याणी अगाड ठेवणी बदल रुपये कंपनी शिक्का दारूचे मख्यांबद्दल ८० व गांच्या अफू खसखस बदल २० दिव्याखेरीज त्याचा मुखजवानीचा सवाल न एकतां टंडर घेतला जाणार नाही ज्यास मक्ता मिळाला त्याणी मख्याचे पट सई करण्यास विलंब लावील अथवा हरयेक वाहाणा दाखवून ना कबूल जाईल त्याचे ठेवणीचे रुपये देडांत घेतले जातील जो सर्वांहून अधिकस बोलून मक्ता घेईल त्याणी दोन जमीन चांगले आब्रूदार सरकार पसंत मख्याचे निभावणी व पुरे करण्याविषयीं दिव्हे पाहिजेत.

४. छावणी मालेगांव येथील राहाणार लष्कर येणे प्रमाणे.

डिटाचमेंट गोलदास.....	३४
एक काळी रेजिमेंट पायदळ.....	८३३
कापांतील राहाणार लोक.....	१९०१

परंतु मख्याचें लिळांव होण्याचे दिवशीं जे लष्करी लोक हजर असतील त्यांजवर मक्ता विकला जाईल लिळांवाचे समर्थी मक्ते घेणार लोकांस जाहीर करण्यांत येईल आणि जे लष्करी लोक छावणींत येतील किंवा बाहेर जातील त्या बदल काही दर महिन्याचे मख्याचे ऐवजांतून चवथाई लोक झाल्याशिवाय कम जास्त होणार नाही व असे खास समजावि कीं कपांतील राहाणार लोक यांत काही फेरफार झाल्यास दर महिन्याचे ऐवजांतून सूट काही मिळणार नाही वर सांगितल्याप्रमाणे जर लष्करी लोक छावणींतून बाहेर गेल्यास मात्र दावा केल्यास वाद मिळेल.

५. मक्ते सरकारांत कबुल झाल्याशिवाय कायम झाले असें समजुं नये.

६. ज्याचा मक्ता सरकारांत कबुल होऊन येईल त्याणी आपला मक्ता चालविण्याविषयीं एक महिन्याचा ऐवज जो मख्यास ठरला तो बाजार मास्तर साहेब याजपाशीं मक्ता कबुलवतो प्रमाणे पुरे करण्याविषयीं खुदच्या जमीनगी बदल ठेवणी ठेविली पाहिजे आणि मख्याबद्दल ऐवज दर महिन्याचे महिन्यास अगाड देणे लागेल.

७. मख्याचे रिवाजाची कलंबंदीची याद कोणास पाहा वयाची असेल त्याणी छावणी येथील बाजार मास्तर साहेब याचे हाफिसांत व कमिसरी जनराल साहेब याचे हाफिसांत सण व रविवार खेरीज करून दाहा वाजल्यापासून च्यार वाजे तो पावेतो पाहावयास मिळेल.

८. गोरें सोजर यांस दारू न कळतां विकतात असे त्रीगीडीयर कमांडिंग साहेब यांस मालम झाल्यास त्याचा अटकाव करण्याविषयीं चौकीदार ठेवण्याविशीं हुकूम करतील तर त्याचा पगार मक्तेदार यास देणे लागेल.

९. ज्याची अर्जी ना कबुल होईल त्याची सबब सांगितली जाणार नाही जाणिजे.

तारीख १६ अक्टोबर सन १८५४.

PROCLAMATION.

BOMBAY TO WIT.—By virtue of a Precept to me directed, I hereby proclaim and give notice, that the SESSION of OYER and TERMINER, and GENERAL GAOL DELIVERY, will be holden before the Supreme Court of Judicature at Bombay, at the Court House, on Monday the 4th day of December next, at 11 o'clock in the forenoon, for the trial of all Treasons, Murders, and other Felonies, Perjuries, Trespasses, and other Crimes and Misdemeanors, had, done, or committed within the Town and Island of Bombay, and the Limits thereof, and the Factories subordinate thereto; and also to inquire, hear, and determine, in like manner, all Treasons, Murders, Felonies, Forgeries, Perjuries, Crimes, Extortions, Misdemeanors, Trespasses, Wrongs, Oppressions, had, done, or committed by any of Her Majesty's British Subjects in any of the Territories which now are subject to, or dependent upon the said Government of Bombay, or within any of the Dominions of the Native Princes of India in alliance with the said Government.

And also, that at the same time and place will be holden a Session of Admiralty, for the trial of all Treasons, Murders, Piracies, Robberies, Trespasses, Misdemeanors, and other Crimes and Offences, had, done, perpetrated, or committed on the High Seas.

And I hereby give notice to all persons bound to prosecute and give evidence at the above Sessions, or in any way concerned therein, that they are to attend at the time and place above mentioned, and not to depart without leave of the Court.

And I hereby give notice to all Justices of the Peace, Coroners, Escheators, and also all Chief Constables and Bailiffs of the Town and Island of Bombay and the Limits thereof, that they be then and there in their own persons, with their Rolls, Records, Indictments, and other Remembrances, to do those things which to their offices in that behalf appertain to be done.—Dated this 15th day of November 1854, and in the Eighteenth year of the Reign of Her Majesty Queen Victoria.

F. LEGGETT,
Sheriff.

Notice.

Officers visiting the Neilgherries are, in numerous instances, at great inconvenience on first arrival, owing to their coming in expectation of finding it in their power to draw Pay, due to them in arrears, early in the month, as elsewhere. It is therefore thought that it may contribute to the convenience of future visitors if it be thus made more generally known that (there being no Pay Office on the Hills) Pay has to be drawn, after arrival, on them, by transmitting Abstracts, duly countersigned, to the Paymaster Southern Division, Trichinopoly, with a last Pay Certificate; who, provided he receive them about the 7th, includes the amount in his General Order in arrears for the past month, on the Treasury at Coimbatore, whence it is sent so as to reach this Station Office for distribution usually on the 18th or 19th. There is only this one monthly transmission of Military Pay to the Hills; so that individuals arriving too late to be included in it, as above, have often to wait another month.

Officers of other Presidencies can only draw Pay under a Certificate from the Accountant Mi-

litary Department of their Presidency. Certificates from Division Pay Offices of other Presidencies are insufficient: Officers are often at protracted inconvenience after arrival from having been unaware of this.

It is also notified, that it is extremely difficult to get Bills or Notes, of any kind whatever, cashed on the Hills: individuals often suffer great inconvenience from coming with the contrary impression.

D. BABINGTON, Major,
Commanding Neilgherries.

Station Office, Ootacamund,
2nd May 1853.

Notice.

Sealed tenders will be received from professional men at the Office of the Executive Engineer, Poona Division, on Thursday the 23rd November 1854, at 12 o'clock, for the EXECUTION by CONTRACT of the undermentioned BUILDINGS at Poona, viz:—

2 Upper-roomed Barracks, and 2 Married Men's Barracks, with Out-buildings.

Tenders to specify how much per cent. less than the Executive Engineer's estimate the person is willing to execute the work at, and also how many of the Buildings he is willing to contract for, and in what time he will engage to complete each, and the whole number he tenders for.

Plans and specifications of the above Buildings will remain open for inspection at the Office, until the above date, where all other particulars may be learned.

Each tender to be accompanied by a deposit of 2 per cent. on the whole amount of tender, to be forfeited in the event of evasion, delay, or refusal to execute the necessary deed of contract.

The contractor whose tender may be accepted will be required immediately to deposit an additional 3 per cent.

No reason need be assigned for the rejection of any tender.

H. J. MARGARY, Captain,
Executive Engineer.

Poona, Executive Engineer's Office,
7th November 1854.

Advertisement.

PASSAGE to London is REQUIRED for (2) two Unfit Seamen of the Indian Navy.

By Order of the Commander in Chief Indian Navy,

F. G. BONE, Secretary.

Commodore's Office, Bombay,
14th November 1854.

Advertisement.

Tenders are hereby invited for the CONVEYANCE of—

Five (5) Native Convicts to Singapore;
Eleven (11) Native Convicts to Penang; and of Forty-six (46) Native Convicts, and Ten (10) Time-expired Convicts, to Malacca.

By Order of the Commander in Chief Indian Navy,

F. G. BONE, Secretary.

Commodore's Office, Bombay,
14th November 1854.

*LIST of REMITTANCES forwarded from the Military Accountant's Office to the other Presidencies during the Month of September 1854.
(Published as per Government Letter No. 3159, dated 7th November 1849.)*

Date of the Remittance Lists.	From what Pay Office received.	By whom made.	In whose favour.	To what Presidency.	Date of the receipt in the Military Accountant's Office.	Amount.	Date when forwarded.
1854.					1854	Rs. a. p.	1854
July 13th	Pay Office Poona Division	Commanding Officer Poona Irregular Horse.	Jaffer Ali Khan Wallud Khadum Hoosaen Khan	Agra ..	Sept. 1st	530 11 11	Sept. 5th
" "	Ditto ditto ..	Duffedar Sahadut Khan, ditto ..	Payab Khan	" ..	" "	350 0 0	" "
Aug. 17th	Pay Office Northern Division Army.	Lieutenant and Acting Adjutant W. Widdicombe, 7th Regt. N. I. ..	Private Mattadeen Tailce	" ..	" 8th	16 8 0	" 11th
July 15th	Ditto ditto ..	Paymaster 9th Regt. N. I. ..	Collector of Futtehpore, payable to Moona Hulwaice, residing at Dhuckowly Village, Purgunnah Futtehpore, in Hindoostan ..	" ..	" "	25 0 0	" "
" "	Ditto ditto ..	Ditto ditto ..	Collector of Cawnpore, payable to Comta Pursad, residing at Johur Village, Purgunnah Russoolabad, Zillah Cawnpore. Ditto ditto, payable to Rambux Mallee, residing at Khulluckpoor, Purgunnah Jajmon, in Hindoostan ..	" ..	" "	100 0 0	" "
Aug. 1st	Pay Office Scinde Division Army.	Serjeant Major Patrick Murphy, H. M.'s 86th Royal Regiment.	No. 3058, Private James Brian, Her Majesty's 5th Regiment, Agra, Bengal	" ..	" "	63 0 0	" "
" "	Ditto ditto ..	Private Mahomed Ali, Regiment of Bombay Artillery, 6th Co. 4th Batt. ...	Private Mahomed Ali.	" ..	" "	7 8 0	" "
" 15th	Pay Office Northern Division Army.	Lieutenant W. H. J. Henderson, Paymaster 3rd Batt. Artillery ..	Brigade Major at Cawnpore, for Recruiting purposes ..	" ..	" 18th	100 0 0	" 20th
" 1st	Pay Office at the Presidency	1st Lieutenant and Paymaster G. H. Burns, 1st Bat. European Regiment (Fusiliers).	Officer in charge of Pensioners at Tellicherry, on account of three months' Allowance from the Canteen Fund, to Mrs. Galliot	Madras ..	" 2nd	9 0 0	" 5th
" "	Ditto ditto ..	Paymaster 16th Regt. Bombay N. I. ..	The Public Staff Officer at Mangalore, on account of Pay for March, April, and May 1854, to Private Koondaya, 1st Co. 16th Regt. N. I. ..	" ..	" 6th	16 15 9	" 7th
" 30th	Pay Office Northern Division Army.	Acting Paymaster 8th Regt. N. I. ..	Lieut. C. J. Smith, Commanding Suddasewghur, on account of Pay to Havildar Shaik Jyroodeen, 3rd Class 5th Co., for May 1854; Naique Shaik Ahmed 3rd Class 5th Co.; Recruit Boy Shaik Mahomed Ally, 5th Co.; Private Shaik Ebram, 2nd Class 7th Co.; Naique Shaik Hyder, 3rd Class 8th Co., Pay for April 1854	" ..	" 8th	49 8 0	" 11th
" 15th	Ditto ditto ..	Captain G. P. Sealy, Commanding 4th Troop Horse Brigade	Director Artillery Depôt, Madras, on account of Books supplied (private account)	" ..	" 18th	1 8 0	" 20th
" "	Pay Office at the Presidency	Paymaster 16th Regt. Bombay N. I. ..	Ditto ditto ditto, on account of Nos. 4, 5, and 6 Artillery Records. ..	" ..	" "	1 8 0	" "
" "			Lieutenant MacDougall, late Station Staff Segowlee and Station Staff Gordaaspoor	Bengal ..	" 6th	16 8 0	" 8th

July 15th	Pay Office Northern Division Army.	Paymaster 8th Regiment N. I., on account of Havildar Gopall Tewaree, 8th Co. 8th Regt. N. I.	The Officer Commanding 61st Regt., in favour of Private Dewan Tewaree, Gr. Co. 61st Regt. B. N. I.	8th	100	0	0	11th
" "	Ditto ditto	Paymaster 9th Regt. N. I.	Paymaster 19th Regt. Bengal N. I., payable to Moonshee Hurpursad Tewary, residing in the Regimental Bazar, on account of Private Jugnath Misser, 6th Co. 9th Regt.	"	50	0	0	"
" 28th	Ditto ditto	Private Koolhall Moorie, 2nd Co. 25th Regt. Bombay N. I.	Private Buldee Lode, 2nd Co. 25th Regt. Bombay N. I., on furlough	"	30	0	0	"
Aug. "	Ditto ditto	Private Goorbuckas, 2nd Co. 25th Regt. Bombay N. I.	Private Paranghdut Chowbay, 3rd Co. 13th Regt. Bengal N. I.	18th	50	0	0	20th
					Rupees			1,581 11 8

(Errors excepted)

J. M. ERSKINE, First Assistant Accountant,
Military Department.

Bombay Castle, Accountant General's Office, 10th November 1854.

OPIMUM MEMORANDUM for the Week ending Tuesday, 14th November 1854.

YEARS.	PASSES GRANTED AT INDORE			IMPORTED INTO BOMBAY				EXPORTED BY SEA			Balance unaccounted for.	Detail of Exports from 8th to 14th November 1854.
	Up to the 7th Nov. 1854.	From 8th to 14th Nov. 1854.	Total.	Up to the 7th Nov. 1854.	From 8th to 14th Nov. 1854.	Lost on the road.	Total.	Up to the 7th Nov. 1854.	From 8th to 14th Nov. 1854.	Total.		
For 1851-52. Chests	26,047½	..	26,047½	26,041	..	6½	26,047½	26,037½	..	26,037½	3½	OF THE SEASON 1852-53. Chests 18½
" 1852-53. "	27,955½	..	27,955½	27,949½	..	6	27,955½	27,866½	18½	27,884½	64½	OF THE SEASON 1853-54. " 000½
" 1853-54. "	25,266	..	25,266	25,262½	..	3½	25,266	24,070½	600½	24,071	501½	OF THE SEASON 1854-55. " 634
" 1854-55. "	2,214	2,136	4,350	367	531	..	898	75	634	709	189	Total..... Chests 1,252½

C. J. DAVIES,

Bombay, Office of Commr. of Customs, Salt, and Opium, 15th Nov. 1854.

Deputy Commissioner of Customs, Salt, and Opium.

[1960]

BOMBAY PRICE CURRENT OF MEAT, POULTRY, FRUIT, BREAD, FLOUR, ROLONG, SAGO, BUTTER, MILK, FIREWOOD, OIL, CANDLES, SOAP, GHEE, SUGAR, GRAIN, &c. &c.—QUOTED BY THE DEALERS.

BEEF.		Rs. a. p.	PORK, FRESH AND SALT (continued).		Rs. a. p.	SUGAR OF SORTS.		Rs. a. p.
Prime Pieces.....	1st sort, 8 to 10 lbs.	1 0 0	Trotters, large.....	per four	0 1 4	Sugar, Pinfa.....	per md. of 28 lbs.	6 0 0
" "	" 2nd "	1 0 0	" " small.....	"	0 1 0	" Candy.....	1st sort, "	5 8 0
" "	" 3rd "	1 0 0	Pig's Liver and Heart.....	"	0 2 0	" " 2nd "	"	5 4 0
Brisket and Round.....	1st "	1 0 0	Pork, salt, Country.....	8 lbs.	1 0 0	" " 3rd "	"	4 12 0
" "	" 2nd "	1 0 0				" soft.....	1st "	6 0 0
" "	" 3rd "	1 0 0				" " 2nd "	"	3 4 0
Meat for Soup.....	14 "	1 0 0	POULTRY.			" " 3rd "	"	2 12 0
Shin, large.....	each	0 3 0	Geese.....	each	3 8 0	Jaggree.....	"	1 12 0
" small.....	"	0 3 0	Turkey, cock, Bombay.....	"	7 0 0			
Ox Tails.....	"	0 8 0	" hen,.....	"	6 0 0	GHEE OF SORTS.		
Tongue, large.....	"	0 3 0	" hen, Goa.....	"	2 8 0	Ghee, Kurnachee.....	per md. of 28 lbs.	6 8 0
" small.....	"	0 2 0	Fowls, large, Surat.....	"	1 8 0	" Surat.....	"	7 4 0
Heart, large.....	"	0 2 0	" small,.....	"	1 0 0	" Bhowanuggur.....	"	7 0 0
" small.....	"	0 1 0	" large, Bombay.....	"	0 8 0	" Balghanty.....	"	0 0 0
Marrow-bone.....	"	0 8 0	" small,.....	"	0 10 0	" Ghanty.....	"	7 4 0
Ox Palates.....	"	0 4 0	Ducks, large.....	"	0 8 0	Rajapoor.....	"	8 8 0
Feet.....	four	0 4 0	" small.....	"	2 8 0			
Suet.....	per lb.	0 4 0	Chickens, large.....	per dozen	0 0 3			
Tongues (salted, dry), Poona.....	each	0 5 0	" small.....	"	0 0 3	GRAIN OF SORTS.		
" (pickled), Bombay.....	"	0 5 0	Hens' Eggs.....	each	0 0 3	Wheat, Hamsa.....	per cdy. of 8 pharas	23 0 0
VEAL, SMALL.						" Jambooseer.....	1st sort, "	21 0 0
Hind Quarter.....	1st sort, 4 lbs.	1 0 0	FRUITS OF SORTS.			" " 2nd "	"	20 0 0
" "	" 2nd "	1 0 0	Pine-apples, Bombay, large.....	each	1 8 0	" Bhowanuggur.....	1st "	10 0 0
" "	" 3rd "	1 0 0	" small.....	"	1 0 0	" " 2nd "	"	18 0 0
Fore Quarter.....	1st "	1 0 0	" Goa, large.....	"	0 0 0	" Sindoe.....	"	14 0 0
" "	" 2nd "	1 0 0	" small.....	"	0 12 0	Gram, Jambooseer.....	"	22 0 0
" "	" 3rd "	1 0 0	Pomeios, large.....	"	0 8 0	" Ghogaree, new.....	"	20 0 0
VEAL, LARGE.			" small.....	"	0 0 0	" " old.....	"	18 0 0
Hind Quarter.....	1st sort, 4 1/2 lbs.	1 0 0	Guavas, large.....	"	0 0 4	" Ghantie, new.....	"	20 0 0
" "	" 2nd "	1 0 0	" small.....	"	0 0 8	" " old.....	"	10 0 0
" "	" 3rd "	1 0 0	Oranges, large.....	"	0 0 7	" Venjaroo.....	"	21 0 0
Fore Quarter.....	1st "	1 0 0	" small.....	"	0 0 0	Wooreed, Ghantie.....	"	17 0 0
" "	" 2nd "	1 0 0	" common.....	"	0 0 0	" Melabar.....	"	17 0 0
" "	" 3rd "	1 0 0	Grapes, black.....	per seer	0 0 0	" Cutch.....	"	18 0 0
Head.....	1st "	0 12 0	" green.....	"	0 0 0	" Ghogaree.....	"	14 0 0
" "	" 2nd "	0 10 0	Melons, Water, large.....	each	0 0 0	" Ghantie.....	"	13 0 0
" "	" 3rd "	0 8 0	" small.....	"	0 0 0	" Cutch.....	"	13 0 0
Feet.....	four	0 4 0	" Mitha, large.....	"	0 0 0	" Mugg,.....	"	22 0 0
Liver and Heart.....	each	0 1 0	" small.....	"	0 0 0	" Ghogaree.....	"	13 0 0
MUTTON FOR EUROPEANS.			Plantains, red, large.....	"	0 0 4	" Bhanaree, Ghantie.....	"	13 0 0
Saddle.....	1st sort, per lb.	0 3 0	" small.....	"	0 0 3	" Bhowanuggur, 1st sort,	"	17 0 0
" "	" 2nd "	0 2 0	" yellow, large.....	"	0 0 8	" " 2nd "	"	16 0 0
" "	" 3rd "	0 1 0	Limes, sweet.....	"	0 0 1	" Rajapoor.....	"	12 0 0
Leg, Loin, Neck, & Shoulder, 1st	"	0 2 0	" sour.....	"	0 0 1	Barley, new.....	"	14 0 0
" "	" 2nd "	0 1 0	Potatoes, Neilgherries, large.....	per seer	0 0 0	" " old.....	"	12 0 0
" "	" 3rd "	0 1 0	" small.....	"	0 0 0	Toor.....	1st sort, "	22 0 0
Breast.....	1st "	0 1 0	" Mahabeshwur, large.....	"	0 0 0	" " 2nd "	"	20 0 0
" "	" 2nd "	0 1 0	" small.....	"	0 0 8	Jenaree.....	"	12 0 0
" "	" 3rd "	0 1 0	" Poona, large.....	"	0 0 0	Nacheny.....	"	10 0 0
Tongue, Sheep's.....	each	0 1 0	" small.....	"	0 0 0	Vatana.....	per phara	3 4 0
Brains, white.....	"	0 0 0	" Surat, large.....	"	0 0 0	Chowley.....	"	3 12 0
Head.....	"	0 1 0	" small.....	"	0 0 0	" Surat.....	"	4 0 0
Liver and Heart.....	"	0 1 0	" red.....	"	0 0 0			
Kidneys.....	"	0 4 0	Onions.....	"	0 0 2	UNBOILED RICE OF SORTS.		
Feet.....	four	0 4 0	Ginger.....	"	0 0 6	Rice, Putney.....	per phara	2 4 0
Suet.....	per lb.	0 4 0				" Sindey, red.....	"	0 0 0
MUTTON FOR NATIVES.			DRY FRUITS OF SORTS.			" raw.....	"	2 0 0
First sort.....	10 lbs.	1 0 0	Plums, fine.....	per seer weight	0 8 0	" red.....	"	1 12 0
Second.....	"	1 0 0	" coarse.....	"	0 4 0	BEATEN RICE OF SORTS.		
Third.....	"	1 0 0	Currents, fine.....	"	0 3 0	Rice, Jersaul.....	1st sort, per phara	3 8 0
KID, SMALL.			Prunes, new.....	"	0 2 0	" " 2nd "	"	3 4 0
Hind Quarter.....	1st sort, 4 lbs.	1 0 0	" old.....	"	0 1 6	" Vergole.....	1st "	2 12 0
" "	" 2nd "	1 0 0	Almonds, sweet.....	"	0 1 3	" " 2nd "	"	2 8 0
" "	" 3rd "	1 0 0	" bitter.....	"	0 2 0	" Sindey ratra.....	"	0 0 0
Fore Quarter.....	1st "	1 0 0				" Scundee.....	"	3 12 0
" "	" 2nd "	1 0 0	BREAD, &c.			" Putney.....	"	2 8 0
" "	" 3rd "	1 0 0	A loaf, 1st sort.....	13 oz. each	0 1 4	" raw.....	"	2 4 0
Head, Feet, Liver, and Heart.....	each	0 4 0	" 2nd.....	"	0 1 0	MANGALORE RICE OF SORTS.		
KID, LARGE.			" brown.....	32 oz.	0 2 0	Rice, unboiled.....	1st sort, per robin	3 0 0
Hind Quarter.....	1st sort, 4 1/2 lbs.	1 0 0	" " 16.....	"	0 1 0	" " 2nd "	"	2 12 0
" "	" 2nd "	1 0 0	Flour, Wheat.....	per seer measure	0 3 4	" " 3rd "	"	2 8 0
" "	" 3rd "	1 0 0	" " weight.....	"	0 1 3	" " 4th "	"	2 4 0
Fore Quarter.....	1st "	1 0 0	Sago, fine.....	"	0 1 0	BENGAL RICE OF SORTS.		
" "	" 2nd "	1 0 0	" coarse.....	"	0 1 0	Rice, unboiled.....	1st sort, per bag of 108 lbs.	7 0 0
" "	" 3rd "	1 0 0	Arrowroot, best.....	"	0 2 0	" " 2nd "	"	6 8 0
LAMB, SMALL.			" coarse.....	"	0 1 0	" " 3rd "	"	6 0 0
Hind Quarter.....	1st sort, 4 lbs.	1 0 0	MILK AND BUTTER.			" " 4th "	"	5 8 0
" "	" 2nd "	1 0 0	Cows' Milk.....	per seer measure	0 1 2	BHATT.		
" "	" 3rd "	1 0 0	" Butter.....	per cup of 2 oz.	0 1 2	Bhatt, Putney.....	per moora of 25 pharas	23 0 0
Fore Quarter.....	1st "	1 0 0	Buffaloes' Milk.....	per seer measure	0 1 0	" raw.....	"	21 0 0
" "	" 2nd "	1 0 0	" Butter.....	per cup of 2 oz.	0 1 0	" red.....	"	10 0 0
" "	" 3rd "	1 0 0				SUNDRIES.		
LAMB, LARGE.			FIREWOOD.			Saltpetre, Europe.....	per md. of 28 lbs.	2 8 0
Hind Quarter.....	1st sort, 5 lbs.	1 0 0	Babool.....	per cdy. of 28 mds. (784 lbs.)	3 0 0	" Bengal.....	"	3 4 0
" "	" 2nd "	1 0 0	Khair.....	"	2 8 0	" Rajapoor.....	"	1 12 0
" "	" 3rd "	1 0 0	Alne.....	"	2 8 0	Pepper, black.....	1st sort, per seer weight	0 2 0
Fore Quarter.....	1st "	1 0 0	Kurnell.....	"	2 12 0	" " 2nd "	"	0 1 9
" "	" 2nd "	1 0 0	OILS, CANDLES, AND SOAP.			" white.....	"	0 8 0
" "	" 3rd "	1 0 0	Cocunut Oil.....	1st sort, per md. of 28 lbs.	3 5 0	Garlick, large.....	"	0 9 0
PORK, FRESH AND SALT.			" 2nd.....	"	3 4 0	" small.....	"	0 6 0
Pork, fresh.....	10 lbs.	1 0 0	Jeonglee.....	"	2 10 0	Campbor.....	per lb.	0 8 0
Pig, Roasting, large size.....	each	1 4 0	" Ghantie.....	"	2 3 0	Salt, table.....	per seer measure	0 1 4
" small.....	"	1 0 0	Erundia, or Castor Oil.....	"	2 4 0	" common, white.....	per pylee	0 1 2
Pig's Head.....	20 lbs.	1 0 0	Candies, Europe.....	"	17 0 0	" black.....	"	0 1 0
Sausages.....	"	1 0 0	" Goa.....	"	17 0 0			

Fish and Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of them.

Bombay Measures by which the articles are sold.—4 Seers are one Pylee—17 Pylees are one Phara—8 Pharas are one Candy—25 Pharas are one Moora.
A Robin of Rice averages about 15 Pylees.

Bombay Weights by which the articles are sold.—1 Seer is 11 ozs. and 4 drs.—40 Seers are 1 Maund.—1 Maund is 28 English Pounds.

Published by order of the Board of Conservancy,

Bombay, Monday, 13th November 1854.

J. WATSON, Clerk of the Markets.

POST OFFICE NOTICES.**OVERLAND MAIL.**

The Overland Mail, *via* Marseilles, and *via* Southampton, per Honorable Company's Steamer "FEROOZ," will be closed on TUESDAY the 28th instant, at 6 o'clock P. M. precisely.

An After-Packet will be kept open until 7 o'clock P. M., for Bearing Letters only, on the usual terms.

Letters for the United Kingdom directed *via* Marseilles, cannot be prepaid in this country.

CHINA MAIL.

Mails for CEYLON, PENANG, SINGAPORE, HONG-KONG, AUSTRALIA, and MAURITIUS, per P. & O. Co.'s Steamer "ERIN," will be closed on THURSDAY the 30th instant, at 6 o'clock P. M.

Post Office Packets for KURRACHEE and SCINDE, per Bombay Steam Navigation Company's Steamer "BOMBAY," will be closed on the 24th instant, or 12 hours after the arrival of the Overland Mail.

Bombay, General Post Office, 15th November 1854.

W. BLOWERS,
Deputy Post Master General.

No. 1119.

FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT,
The 24th October 1854.

The Most Noble the Governor General in Council is pleased to direct the following addition to be made to List No. 1, published under date the 29th September last, of parties authorised to send by Post, without actual payment of Postage, all Letter, Packets, or Parcels *bonâ fide* and exclusively on the Public Service.

Judges of Her Majesty's Supreme Courts.
Auditor of Commissariat Accounts.

*By Order of the Most Noble
The Governor General of India in Council,*

(Signed) C. ALLEN,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

Republished for general information.

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.

Poona, 6th November 1854.

POSTAL NOTICE.

The regular MONTHLY OVERLAND MAILS, *via* Marseilles and Southampton, will be closed at this Office, during the ensuing fair Season (September to April inclusive), on the evening of the 28th of each month, except in January, when they will be closed on the 27th.

The MID-MONTHLY OVERLAND MAILS, *via* Marseilles and Southampton, will be closed, during the same period, on the evening of the 14th of each month, except in January, when they will be closed on the 13th.

Letters, &c. will be received for despatch by the Overland Mails up to 6 o'clock P. M. on the days specified, an After-Packet being kept open, *for Bearing Letters only*, on the usual terms, up to 7 P. M.

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.

*Bombay, General Post Office,
15th August 1854.*

POSTAL NOTICE.

From Monday the 11th instant, the MAILS for TANNA, KHANDEISH, and the NORTH-WEST LINE will be closed on Week-days at 3 P. M. instead of at 2 P. M., and on Sundays at 1 P. M.

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.

*Bombay, General Post Office,
5th September 1854.*

POSTAL NOTICE.

The attention of Heads of Departments and all Public Functionaries is particularly requested to the subjoined Extract from the New Post Office Rules:—

"All Periodical Returns and Reports, and all Letters not of an important or confidential nature, are to be packed in covers open at each end.

"Letters on the Public Service, not intended to be permanently retained on record, are to be written on paper of the smallest size (compatible with clear and legible writing)."

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.

*Bombay, General Post Office,
11th October 1854.*

POSTAL NOTICE.

With the view of ensuring the quick delivery of Letters, &c., RESIDENTS on the Island, CHANGING their PLACE of RESIDENCE, are requested to give early notice to the General Post Office.

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.

*Bombay, General Post Office,
10th October 1854.*

POSTAL NOTICE.

As a temporary measure, the MID-MONTHLY STEAM COMMUNICATION between BOMBAY and CHINA will be DISCONTINUED after the 1st proximo. One Mail only will be despatched, on the 1st of every month, until further notice.

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.

*Post Master General's Office,
Poona, 28th October 1854.*

POSTAL NOTICE.

With reference to the former Advertisement, it is hereby notified, that in cases where STEAMER POSTAGE on LETTERS is to be prepaid, prepayment must be made by attaching Stamps of the full amount of Postage.

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.

Poona 14th November 1854.

Notice.

The following Letter from the Collector of Patna to the address of the Director General, together with that Officer's reply, are published for the information and guidance of the Departments concerned :—

No. 279 of 1854.

From the OFFICIATING COLLECTOR of PATNA,
To the DIRECTOR GENERAL OF THE POST OFFICES
IN INDIA, Fort William.

Dated Patna, 13th October 1854.

SIR,—With reference to Paragraph XXXV. of the Rules for the Management of the Post Office Department, passed by the Governor General of India in Council on the 12th August 1854, I have the honour to request the favour of your informing me whether the following Letters are to be sent Bearing Postage, or free as Service Letters :—

1. Receipts of payees of Sepoys' Family Remittance Bills, which are sent to Officers commanding Companies for the satisfaction of remitters.
2. Family Remittance Drafts returned to Officers commanding Companies in consequence of payees not being found, or for correction or alteration.
3. Advising Officers commanding Companies of the arrival of a Family Remittance Draft for Sepoys under their command.
4. Correspondence on the above subjects with Officers commanding Companies.
5. Correspondence with Officers commanding Companies respecting Sepoys' family affairs, or on the subject of complaints, or suits regarding land, &c.

6. Bills or Exchange Drafts sent to Military Officers on their requisitions.
7. Bills returned to Military Officers after acceptance.
8. Correspondence on the above subject, or respecting Bills and money matters generally.

I have, &c.

(Signed) A. LITTLEWOOD,
Officiating Collector.

Patna Collectorate.

No. 743.

From H. B. RIDDELL, Esq.,
Director General of the Post Offices in India,
To the OFFICIATING COLLECTOR of PATNA.

Calcutta, the 24th October 1854.

SIR,—In reply to your letter No. 279, of the 13th instant, I beg to inform you that letters coming under the first five heads enumerated by you may be sent on Service, those under the 6th, 7th, and 8th should be sent Bearing.

I have the honour, &c.

(Signed) H. B. RIDDELL,
Director General of the Post Offices in India.
Calcutta, 24th October 1854.

(True copies)

(Signed) H. B. RIDDELL,
Director General of the Post Offices.

(True copies)

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.

*Post Master General's Office,
Poona, 9th November 1854.*

PACKETS.

It is hereby notified, for general information, that Packets are open at this Office for the reception of Letters for despatch by the following Vessels :—

NAMES OF VESSELS.	AGENTS' NAMES.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	WHERE TOUCHING.
Feroze	Commander in Chief of the Indian Navy.	28th instant.	Suez.	Aden.
Erin	P. & O. Steam Navigation Company ..	1st December	Hong-Kong	Galle, Penang, and Singapore.
Bombay	Bombay Steam Navigation Company ..	24th instant.	Kurrachee.	
James Carson	Messrs. E. Bates & Co.	17th ditto	Liverpool.	
James Pilkington	Do. Do.	10th December	Do.	
Martha	Messrs. Forbes & Co.	Despatch	Calcutta.	
Mystery	" Leckie & Co.	Ditto	London.	
Henrietta	" Grey & Co.	Ditto	Clyde.	
Alfred the Great.	" Ewart, Lyon, & Co.	Ditto	Ditto.	
Aklur	" W. & A. Graham	Ditto	Liverpool.	
Aracan	" G. S. King & Co.	Ditto	Ditto.	
James Tuncan	" Wallace & Co.	Ditto	Ditto.	

As a general rule, the Packets for Sailing Vessels will be closed the evening before the date of departure.

Bombay, General Post Office, 15th November 1854.

W. BLOWERS,
Deputy Post Master General.

Notice.

To be sold by PUBLIC AUCTION, at the Government Cooperage, on Thursday next the 16th instant, at 12 o'clock (noon), 800 HOGSHEAD PACKS, or more, with six Iron Hoops each, including two on each Pack. A deposit of 25 per cent. to be paid on each Lot being knocked down, and the Lots to be paid for and cleared away within two days, or

resold at the risk and expense of the first purchaser. The Lots will be open for view daily from 11 A.M. until 3 P.M., Sunday excepted.

J. GRANT, Lieut.-Col.,
Agent for Gun Carriages.

*Bombay, Government Cooperage Office,
10th November 1854.*

General Orders.

MILITARY DEPARTMENT.

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

Bombay Castle, 9th November 1854.

No. 712 of 1854.—Lieutenant H. G. G. Shaw, of the 3rd European Regiment, is allowed a furlough to Europe for three years, on Medical certificate, under the old Regulations.

No. 713 of 1854.—Lieutenant T. Knight, of the 16th Regt. N. I., is allowed a furlough to Europe for three years, on Medical certificate, under the old Furlough Regulations.

Bombay Castle, 11th November 1854.

No. 714 of 1854.—Captain (Brevet Major) C. A. Stewart, of the 16th Regt. N. I., is permitted to retire from the Honorable Company's Service, from the 14th instant, under the new Furlough Regulations, upon the Pension of a Lieutenant Colonel.

No. 715 of 1854.—The following Officers are allowed a furlough to Europe for a period of three years each, for the benefit of their health, under the old Furlough Regulations, viz :—

Captain J. G. Millar.....	22nd Regt. N. I.
Lieutenant R. P. Malcolm	Engineers.
Lieutenant A. E. Oliphant	3rd Regt. L. C.

Bombay Castle, 13th November 1854.

No. 716 of 1854.—The services of Lieutenant Colonel Willoughby, C.B., Principal Commissary of Ordnance, are made available for Garrison duty at the Presidency, for a special purpose, from the 13th instant.

No. 717 of 1854.—Lieutenant R. Pittman, of the Regiment of Artillery, is allowed a furlough to Europe, on Medical certificate, for three years, under the old Furlough Regulations.

Bombay Castle, 14th November 1854.

No. 718 of 1854.—Assistant Surgeon T. G. Hewlett, attached to the Left Wing 1st Fusiliers, is the Medical Officer next for duty in the Indian Navy.

No. 719 of 1854.—The leave to the Cape of Good Hope and Sea, granted to Superintending Surgeon J. Don, M.D., in G. G. O. No. 378, dated the 7th June 1853, is cancelled from the 1st instant, the date of that Officer's return to this Presidency. He will resume his duties as Superintending Surgeon.

Bombay Castle, 15th November 1854.

No. 720 of 1854.—Lieutenant R. E. F. Cotgrave, Acting Executive Engineer, Upper Scinde, is allowed an extension of leave, to remain at Mahabeshwur until the 30th instant, on Medical certificate.

No. 721 of 1854.—The following promotion and appointments are made in the Subordinate Department of Public Works :—

Promotion.

Date of Rank.

Serjeant Sub-Assistant Overseer J. Hall to be Assistant Overseer, vice Walthal, deceased. 1st September 1854.

Appointments.

Serjeants J. Walker, H. Cosgrove, W. H. A. Wallinger, R. Andrews, G. Douglas, and
E. J. King, of the Corps of Sappers and Miners, are transferred to the Town Major's } 7th October 1854.
Non-Effective List, and appointed Supernumerary Sub-Assistant Overseers. }

By Order of the Right Honorable the Governor in Council,

T. MAUGHAN, Lieutenant Colonel,

Secretary to Government.

MARINE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 13th November 1854.

No. 172 of 1854.—Mr. T. S. Clay, Midshipman, returned to his duty on the 31st October last, by the Ship "Forfarshire," with the permission of the Honorable the Court of Directors.

No. 173 of 1854.—The undermentioned Officers are allowed extension of leave, to remain at Mahabeshwur till the 30th instant, on Medical certificate :—

Mr. J. Freeman, Acting Master.

Mr. J. E. C. Pryce, 2nd Assistant Master Attendant.

Bombay Castle, 14th November 1854.

No. 174 of 1854.—Assistant Surgeon T. G. Hewlett, attached to the Left Wing 1st Fusiliers, is the Medical Officer next for duty in the Indian Navy.

Bombay Castle, 15th November 1854.

No. 175 of 1854.—Captain Kempthorne, Indian Naval Storekeeper, is allowed to proceed to Mahableshwar, on sick certificate, for one month commencing from the 23rd October last.

By Order of the Right Honorable the Governor in Council,

T. MAUGHAN, Lieutenant Colonel,

Secretary to Government.

Civil Appointments, &c.

POLITICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 14th November 1854.

The leave of absence granted to Captain J. W. Schneider, Second in Command of the Kolapoor Infantry, on the 10th ultimo, is to have effect from the 24th idem.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 11th November 1854.

Mr. M. Larken, Puisne Judge of the Sudder Adawlut, is allowed an extension, for two days, under Section XII. of the Absentee Rules, of the leave of absence granted to him under date the 29th September last.

Bombay Castle, 14th November 1854.

Major W. J. Morris, Superintendent of Police, Khandeish, is allowed leave of absence, on Medical certificate, to proceed to Bombay, preparatory to his applying for sick leave to Europe.

The leave of absence granted on the 8th instant to Rao Bahadoor Janurdhun Wassoodew, Principal Sudder Ameen of Surat, for two days, viz. the 6th and 7th ultimo, is on Medical certificate.

Rao Bahadoor Janurdhun Wassoodewjee, Principal Sudder Ameen of Surat, is allowed leave of absence for fifteen days, to proceed to Bombay, on private affairs.

Bombay Castle, 15th November 1854.

Mr. A. Richardson, Judge and Session Judge of Khandeish, delivered over charge of his Court, on the 25th ultimo, to the Principal Sudder Ameen, on sick certificate, and resumed charge on the 1st instant.

Mr. R. White, Assistant Judge and Session Judge of Poona, assumed charge of his duties on the 6th instant.

By Order of the Right Honorable the Governor in Council,

H. L. ANDERSON, *Secretary to Government.*

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 15th November 1854.

The leave of absence granted to Mr. Sub-Assistant Surgeon J. C. Lisboa on the 25th ultimo, is extended to the 10th proximo.

Dhunjeebhaee Motabhaee, Mamlutdar of Broach, has been appointed a Member of the Municipal Committee at that place, vice Rao Bahadoor Moroba Canoba, resigned.

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 13th November 1854.

The Reverend E. N. Dickinson, Acting Chaplain of Hyderabad, has been allowed leave of absence, for one month from the 31st ultimo, on Medical certificate.

By Order of the Right Honorable the Governor in Council,

C. E. FRASER TYTLER, *Offg. Secretary to Government.*

SUDDER DEWANEE ADAWLUT.

The Judges of the Sudder Dewanee Adawlut have made the following appointment :—

Azum Vittul Wassoodew Kharkur to be Moonsiff in the Konkun Zillah.

By Order of the Sudder Dewanee Adawlut,

Bombay, Sudder Dewanee Adawlut, 15th November 1854.

M. A. COXON, Registrar.

Notice.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Messrs Thacker and Co., Booksellers, have on SALE, on account of Government, at Rupee one (1) each, copies of Printed REPORT of SELECTED CASES decided by the SUDDER FOUDJAREE ADALUT of Bombay, for August 1854.

By Order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

H. L. ANDERSON,
Secretary to Government.

Bombay Castle, 15th November 1854.

GENERAL DEPARTMENT.

With reference to the Notification published in the "Government Gazette" of the 19th January 1854, the Right Honorable the Governor in Council is pleased to notify, that from inquiries made by a Commission appointed by Government to ascertain the wishes of the Inhabitants of the Town of Tatta, relative to the introduction of Act No. XXVI. of 1850, it would appear that the Townspeople are desirous that Taxes should be imposed for Municipal purposes.

The Right Honorable the Governor in Council is therefore pleased to declare Act No. XXVI. of 1850 in force in the Town of Tatta, from the 1st day of December, and, under Section VI., to appoint the undermentioned gentlemen Commissioners for giving it effect:—

President,

The Deputy Collector of Jerruck.

Members (ex officio).

The Mookhtyarkar of Tatta.

The Native Officer of Police at Tatta.

The Caze of Tatta.

Members.

1. Syed Sabur Ali Shah.

2. Sett Assun Mull, Bhatia.

3. Moolah Alla Bux.

4. Keemchund Lohana.

5. Damoodur Bhatia.

By Order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

C. E. FRASER TYTLER,

Offg. Secretary to Government.

Bombay Castle, 15th November 1854.

MEDICAL DEPARTMENT,

CIVIL.

Assistant Vaccinator Gunputrow, of the Civil Station, Nassick, is transferred to the Peint States.

Damodur Sudasheo is appointed an Assistant Vaccinator, to fill the vacant place at Nassick.

Bombay, Medical Board Office, 10th November 1854.

Apprentice Moroo Chowan, of the Vaccinating Department, Konkans, is discharged the Service.

Bombay, Medical Board Office, 13th November 1854.

By order of the Medical Board,

F. MANISTY, Assistant Surgeon,
Secretary Medical Board.

Notice

Is hereby given, that verbal offers will be received at this Office, and sealed tenders at the Office of the Commissary General, Bombay, up

to and until noon on Saturday the 18th instant, for the exclusive privilege of SELLING COUNTRY LIQUOR to the Native Troops and Followers at this Station, and, with the concurrence of the Collector of the District, also to the inhabitants of the town and suburbs of Kurrachee, for a period of twelve months, viz. from the 1st of December 1854 to the 30th November 1855.

2. The Native Troops now at the Station consist of—

	Strength
Ordnance Department.....	135
1st Troop Horse Brigade.....	24
3rd Company 4th Battalion Artillery..	131
Sappers and Miners.....	118
8th Regt. N. I.....	790
14th Regt. N. I.....	853
Camp Kurrachee Cantonment Followers.	14,438

16,489

But should it so happen that any alteration takes place before the day fixed for the sale of the contract, then the contract is to be entered into for the number of Native Troops actually present in cantonment on that day, but no reduction in the amounts to be paid monthly on account of this contract will be allowed for any alteration which may occur in the number of cantonment followers.

3. The amount to be paid for the contract shall not be increased or decreased as Troops arrive at or depart from the Station, unless the number of arrivals or departures in one month shall exceed one-fourth of the number of the Sepoys present on the day of sale, in which case the amount payable shall be increased or decreased to such extent as a Committee of Officers shall determine.

4. It is to be distinctly understood that, in calculating the extent to which the sum to be paid by the contractor shall be increased or decreased, the Committee will take into consideration that there is a large permanent Native population who are not affected by the movements of Troops.

5. It is to be considered that (25) twenty-five per-centem of the sum that may be paid monthly for this contract is paid for the privilege of selling Liquor to the inhabitants of the town and suburbs of Kurrachee.

6. The tenders are to specify, in words as well as figures, the sum that will be paid monthly for the contract; and no tenders will be received unless accompanied by a cash deposit of Rs. (2,000) two thousand, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deeds of contract.

7. The person or persons whose tender may be accepted will be required to make the monthly payments in advance on the 1st day of each month. He or they will also be required, before entering on the performance of the contract, to deposit with the Superintendent of Bazaars the amount of one month's stipulated payment, as his or their personal security, and, in addition, to furnish two unexceptionable securities for the due fulfilment of the terms of the contract.

8. The party whose tender may be accepted will be required to bind himself to defray the expenses of maintaining a Preventive Police, of such strength as may be deemed necessary by the Officer Commanding the Station, for preventing the clandestine sale of Spirits to European Troops.

9. The contractor or contractors will be allow-

ed no drawback on account of scarcity, drought, &c., and the contract will not be considered binding till confirmed by the Military Board.

10. The forms of contract and tender may be seen, and all further particulars learnt, on application at this Office, daily, between the hours of 10 and 4, Sundays excepted.

11. No reason will be assigned for the rejection of any tender.

G. E. ASHBURNER, Captain,
Acting Superintendent of Bazars.

*Bazar and Police Office,
Camp, Kurrachee, 8th Nov. 1854.*

BANK OF BOMBAY.

DISCOUNT.

On Government Bills.....	3 per cent.
On Private Bills at or within 3 } Months	6 ditto.

INTEREST.

On Fixed Loans on Government } Notes and Railway Shares.. }	4 ditto.
On Open Loans on ditto.....	5 ditto.
On Cash Credit Accounts	5 ditto.
On Loans on Security of Goods..	6 ditto.

Bills payable within one month are discounted under the above rate, and Discount at 3 per cent. under the rate charged will be refunded on all Bills paid before maturity, for the unexpired portion of the time such Bills may have to run.

The rate of advance on deposit of Government Notes is 90 per cent., on Railway Shares *three-fourths* the paid-up value of the Shares, and on Goods *three-fourths* the approved value.

Loans on Goods, &c.

Advances are granted on the security of Goods not of a perishable nature deposited in private Godowns situated either in the Fort, or in Grant Buildings, Colaba.

By Order of the Board of Directors,
J. STUART,
Secretary and Treasurer.

*Bank of Bombay,
14th September 1854.*

NORTHERN LIGHTHOUSES.

NOTICE TO MARINERS.

WHALSEY SKERRIES, SHETLAND.— TEMPORARY LIGHTHOUSE.

The Commissioners of Northern Lighthouses hereby give notice, that they are at present engaged in erecting a LIGHTHOUSE on the OUT-SKERRIES of WHALSEY, on the Eastern Coast of the SHETLAND ISLES, and that, until the completion of the permanent Lighthouse, a Light will be shown from a temporary Tower, and will be exhibited for the first time on the night of Friday the 15th September, and every night thereafter, from the going away of day-light in the evening, till the return of day-light in the morning.

The following is a specification of the Light-house, and the appearance of the Light, by Mr.

David Stevenson, Engineer to the Commissioners:—

The Lighthouse is situated on the Eastern part of the Island of Gruna, in N. Lat. 60° 25' 24", and W. Long. 0° 44' 20", the Bound Skerry of Whalsey bearing from the Lighthouse about E. by Compass. The outer or seaward extremity of the Bound Skerry is about half a mile or thereby from the site of the Lighthouse, so that Vessels in rounding the Light must give it a wide berth.

The Whalsey Light will be known to Mariners as a Revolving Light, which shows a Bright White Light once in every minute.

The temporary Light will be exhibited from a Tower of Timber Frame-work, and is elevated about 108 feet above the level of high-water of ordinary Spring-tides, and may be seen at the distance of about 16 nautical miles, and at lesser distances according to the state of the atmosphere. To a near observer, in favourable circumstances, the Light will not wholly disappear between the intervals of greatest brightness.

The Commissioners further give notice, that by Order in Council dated the 3rd day of July last, the following Tolls are authorised to be levied in respect of the said Lighthouse, viz:—

"For every vessel belonging to the United Kingdom (the same not belonging to Her Majesty, her heirs or successors, nor being navigated wholly in ballast), and for every foreign vessel privileged to enter the ports of the United Kingdom upon paying the same duties of tonnage as are payable by British vessels, which may pass or derive benefit from the Light, the toll of two-sixteenths of a penny per ton of the burthen of every such vessel for every time of passing or deriving benefit therefrom, if on a coasting voyage.

"For each time of passing or deriving benefit on an oversea voyage, one penny per ton for every such vessel.

"For every foreign vessel not navigated wholly in ballast, and not privileged in manner before specified, double the respective tolls above set forth.

"Which tolls are liable to the following abatements on payment:—for a coasting voyage, ten per cent.; for an oversea voyage, twenty-five per cent."

By Order of the Board,

(Signed) ALEX. CUNINGHAM,
Secretary.

*Northern Lighthouse Office,
Edinburgh, 12th August 1854.*

Notice

Is hereby given, that the Commander in Chief of the Indian Navy will be prepared to receive Tenders for COALS fit for STEAM PURPOSES, for the service of Government.

2. The Coal is to be all of the best quality, and certificates of the quality and description of the Coals are to be forwarded with the Tender.

3. The rate tendered must include all charges till the Coals are delivered into the Government Stores, properly screened there, if required, at the expense of the tenderer, through a screen 1½-inch mesh.

4. The Coal shall be subjected to the inspection of a Committee of Government Officers, and be at the risk of the tenderer until their actual delivery into the Government Stores.

5. The Form of Tender below given must be adopted without alteration, and Government reserves to itself the right to reject, without assigning

reason, any Tender, although it may appear to be the lowest.

Form of Tender.

To the Commander in Chief of the Indian Navy.
SIR,

With reference to the Government Notification dated the 30th June 1852, we hereby tender for the service of Government, Coals of the undermentioned descriptions, and at the price hereunto annexed :—

Description of Coals.	Per what Ship.	No. of Tons.	Price per Ton of 20 cwt. including all Charges.	Amount in Words.
			Rs. a. p.	

We agree to each and all of the conditions contained in the Government Notification above referred to.

Bombay (date).

We are, &c.

By Order of the Commander in Chief Indian Navy,

F. G. BONE, Secretary.

Commodore's Office, Bombay,
30th June 1852.

Notice.

Verbal offers will be received at this Office, at noon precisely on Monday next, the 20th instant, for the SUPPLY of the following ARTICLES, and of such others as this Department may be required to supply during the intermediate period, viz :—

- 24 Glass Plates, (Europe,) 10 × 10 inches.
- 1 Do. do. 12 × 12 ditto,
- 2 Blocks, Tackle, Wooden, double, above 15 inches in length, large.
- 1 Do. do. 10 to 15 inches ditto, medium.
- 2 Do. do. single, 10 to 15 inches ditto, medium.
- 1 Do. do. treble, above 15 inches ditto, large, to carry 4½-inch Rope.
- 250 Yards Rope (Europe,) Hempen, 4½-inch.
- 40 cwt. Iron, Round, (English,) 1-inch.
170. Iron Sheets, 6 feet by 2 feet 6 inches, and 7⁄8-inch.
- 50 Ditto, 6 feet by 3 feet, and 7⁄8-inch.
- 6 Kettles, Iron, (Europe,) of 1½ Gallon.
- 2 Coils of Rope, (Europe,) Bolt, of 120 fathoms each, 2½-inch.
- 4 Do. do. 1½-inch.
- 2 Planes, Carpenter, (Europe,) Pannel.
- 5 lbs. Isinglass.
- 5 cwt. Iron, Sheet, 3⁄4-inch thick.
- 6 Basons, (Europe,) Wash-hand.
- 1 Lock, Pad, Brass, 2½ inches in diameter, with Patent Tumblers, Hasps, and Staple.
- 60 Pens, Steel, Mapping, with Handles.
- 20 cwt. Iron, Round, (English,) 3⁄4-inch.
- 40 Do. do. do. 1½-inch.
- 30 Do. do. do. 3⁄4-inch.
- 20 cwt. Nails, Sheathing, Copper, of Country Manufacture, 1½-inch.
- 24 Sheets Paper, Drawing, (Europe,) 2 feet 6 inches by 1 foot 9 inches.
- 270 Yards Rope, Coir, 3½-inch.
- 300 Do. do. do. 3-inch.
- 200 Do. do. do. 2-inch.
- 200 Do. do. do. 1½-inch.
- 100 Do. do. do. 5-inch.
- 12 Hides, Pump (Europe).

- 12 Lamps, Bianncle, Glass, large size.
- 12 Yards Oiled Cloth.
- 2 cwt. Iron, Bolt, (English,) 3⁄4-inch.
- 1 Compass, Surveying, Prismatic.
- 24 Sheets Paper, Drawing, Cartridge.
- 2 Compasses, Surveying, Schmalcalder's.
- 2 Cases Instruments, Mathematical, 2nd size.
- 1 Level, Spirit, improved, with Telescope and Stand.
- 2 Sets Scales, Marquois'.
- 2 Theodolites, with Stand, of 7½-inch.
- 1 Case, Instrument, Mathematical, 1st size.
- 36 Pens, Steel, Mapping.
- 36 Pins, Board, Brass-headed.

An immediate deposit of ten per cent. on the amount of his offer (and where the amount of the offer falls short of 2½ Rupees, of 4 Annas) must be made by the lowest bidder for the supply of any article.

When an offer is accepted for making supplies within a specified period, and the tenderer fails to fulfil his agreement, the cash deposit made at the time of sale will be forfeited to Government; but when circumstances render it necessary to receive the articles from him after the stipulated period, a deduction of five per cent. will be made from the amount of the bill for the same.

Bills for articles supplied must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which dealers will be liable to forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appear that the delay was unavoidable.

The supply to be subject to examination, and rejection if not approved of both by this and the indenting Departments.

Musters may be seen, and all particulars learnt, on application at this Office, from 10 A. M. till 5 P. M. daily, Sunday excepted.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

J. B. RAMSAY, Major,

Acting Deputy Commissary General.

Bombay, Depy. Commy. Genl.'s Office,

15th November 1854.

જાહેરખબર.

અવુજ દેપુટી કમેસરી જનરાલ સાહેબની આજીસમાં ચાલતા મહાનગરી તારીખ ૨૦ મી અને આવતા સોમવારને દિને અપોરનાં નીચે લખેલો તથા એસિવાય બીજા સાંમન આપવાને વાંસે જાહેર લિલાકિ થાસે.

૨૪ કાચની રકાખી વેલાતી ૧૦ ઇંચ લાંબી અને ૧૦ ઇંચ પોહીરી.

૧ કાચની રકાખી વેલાતી ૧૨ ઇંચ લાંબી અને ૧૨ ઇંચ પોહીરી.

૨ ચિમરા ટાકલ લાકરાના દબલ મોહિયા ૧૫ ઇંચ કરતાં લંબાઈમાં વધારે.

૧ ચિમર ટાકલ લાકરાનુ દબલ મહધીચમ ૧૦ થી તે ૧૫ ઇંચ લંબાઈમાં.

૨ ચિમરા ટાકલ લાકરાના શિંગલ મહધીચમ ૧૦ થી તે ૧૫ ઇંચ લંબાઈમાં.

૧ ચિમર ટાકલ લાકરાનુ તરીબલ ૧૫ ઇંચ કરતાં લંબાઈમાં વધારે જા ઇંચનુ દોરુ ગરારે તેલું મોહીડુ.

૨૫૦ વાર દોહુ રાનનુ વેલાતી જા ઇંચનુ.

૪૦ હંડેએટ ગોલ લોહોર વેલાતી ૧ ઇંચનુ.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for the SUPPLY of MISCELLANEOUS ARTICLES, &c. as may be required by the Commissariat Department at Belgaum, for the use of the Ordnance Department, from the date of Sanction to 31st October 1856, may, on application to this Office, from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain a list of the articles with the prices, and such information relating thereto as they may require.

2. Verbal offers for the contract will be received at this Office, on Wednesday the 29th November 1854, at 12 o'clock precisely, when bidders will be required to bid a percentage above or below the prices exhibited in the above list at which the supply will be made, on the understanding that the whole of the articles, &c. supplied are to be of the best description of the sorts described in the list, and are to be delivered in the first instance at the Commissariat Stores at Belgaum if required, and afterwards to the indenting Departments, in good condition, free of all charges beyond the stipulated price, in such number or quantities as may from time to time be demanded, and that the same are liable to examination and rejection by the Executive Commissariat Officer, or by the indenting or receiving Officer, or by a Committee of Officers appointed on the part of Government, in the event of the contractor being dissatisfied with the decision of the above Officers, or either of them; it being understood that the decision of such Committee is to be final and binding on all parties.

3. No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits in this Office, in cash, the sum of Company's Rupees 375, which sum will be forfeited in the event of "Breach, evasion, or refusal on his part to execute the deed of contract when required to do so on his offer being accepted, in which case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the further sum of Company's Rupees 1,500, which, together with the sum previously deposited, will be held as a guarantee for the due fulfilment of his contract.

4. The contractor must comply immediately with all emergent demands, and meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon him, in failure whereof, or if any supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the articles, or such others as may be required in lieu thereof, shall be made up by this Department without delay at his risk and cost, if it be considered expedient to do so, and in all such cases thirty (30) per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of Rs. 50, at the option of the Executive Commissariat Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract, it being understood that the simple condemnation of any article by a Committee constitutes a breach of contract, whether the rejected articles be replaced by the contractor or by this Department; in every such case also, it is to be understood that the contract may be cancelled at the discretion of the Commissary General, and that if the contract be so cancelled, the cash deposit mentioned in para. 3 of this notice will be forfeited to Government.

5. It is also to be understood that any negligence, evasion, or refusal on the part of a contractor to make supplies or obey orders, or any

૧૭૦ લોહોરાના પતરા ૧ કુટને ૨ કુટ ૧ ધંચને $\frac{૧}{૧૬}$ ધંચનાં.

૫૦ લોહોરાનાં પતરાં ૧ કુટને ૩ કુટને $\frac{૧}{૧૬}$ ધંચનાં

૬ કિતલી લોહોરાની વેલાતી ૧૧ ગોલનની.

૨ કાઠલ દોરડાં વેલાતી ૧૨૦ કાદમના એક એક ૨૧૧૧. ધંચના.

૪ કાઠલ દોરડાં વેલાતી ૧૨૦ કાદમના એક એક ૧૧ ધંચના.

૨ રોનડ વેલાતી પેનલના શુતારને વારાતે.

૫ રતલ આદરશીરા ગલારા.

૫ હંડેડેટ લોહોરાના પતરા $\frac{૧}{૧૬}$ ધંચ જરા.

૬ વારાન વેલાતી હાત ધોવાના.

૧ તાલુ પાડ પીતલનુ ગેરાવામાં ૨૧૧. ધંચ પેટ્ટેટ ટંબ લર હારાપરા અને રોટેપલ રાથે.

૬૦ પેનરા શીલની માપીંગની હાથા રાથે.

૨૦ હંડેડેટ લોહોર ગોલ વેલાતી ૧૧૧. ધંચનુ.

૪૦ હંડેડેટ લોહોર ગોલ વેલાતી $\frac{૧}{૧૬}$ ધંચનુ.

૩૦ હંડેડેટ લોહોર ગોલ વેલાતી $\frac{૧}{૧૬}$ ધંચનુ.

૨૦ હંડેડેટ પિલા સિથીંગ તાંબાના ગામડી બનાવેલા ૧૧. ધંચનાં

૨૪ શીટસ પેપર દરાહંગ વેલાતી ૨ કુટ ૧ ધંચ ને ૧ કુટ ૬ ધંચના.

૨૭૦ વાર કાથાના દોરડાં ૩૧. ધંચના.

૩૦૦ વાર કાથાના દોરડાં ૩ ધંચના.

૨૦૦ વાર કાથાના દોરડાં ૨ ધંચના.

૨૦૦ વાર કાથાના દોરડાં ૧૧. ધંચના.

૧૦૦ વાર કાથાના દોરડાં ૫ ધંચનાં.

૧૨ હાઉસ અથવા આમરા પંપના વેલાતી.

૧૨ હાંડી મોહોટા કદની બિનેકલ કાચની.

૧૨ વાર મીનકવરનુ કપર.

૨ હંડેડેટ લોહોરાના બોલટ વેલાતી ૧૧૧. ધંચના.

૧ કંપાસ સરવેહંગ પરીસમાટીક.

૨૪ શીટસ પેપર દરાહંગ કારતરીદળના.

૨ કંમપાસીસ રારવેહંગ રામલ કાલદરના.

૨ કેસીસ હથીઆરના ગણીત વિદિઆના સેકંડ સાહજના.

૧ લેવેલ સપરીટ અનપુરવ દુરમીન ને સતાંદ રાથે.

૨ સેટસ હસકેલ મારકુધસ.

૨ થીઓલોલાહટસ સથાંડ સાથે ૧૧. ધંચના.

૧ કેસ હથીઆરનુ ગણીત વિદિઆના કસ્ટ સાહજ.

૩૬ પેનસ સટીલની માપીંગની.

૩૬ ટાયલી પીતલના માથાની.

આમે આફ્રીસમાં દરરોજ (અદીતવાર સીવાય) કલાક ૧૦ થી તે ૫ થુધી અરજ ક્રેઆથી ઉપર લખેલો સાંમનનો નમુનો દેખારિયામાં આવશે તથા એ શિવાય જે કદબીજી અખર જાહેરો તે પણ આપવામાં આવશે.

મુંબાઈની દેખીઉટી કમીશરી જનરાલ રાહેબની આફ્રીસ તારીખ ૧૫ મી નવેમ્બર રાને ૧૮૫૪ ઇસવી.

J. B. RAMSAY, Major,
Acting Deputy Commissary General.

attempt on his part or that of his agents to pass off articles of an inferior quality in lieu of those he is bound to supply, or any neglect to deliver them at the time and place ordered, will subject him in every instance to be fined to the extent of Rs. 25, at the option of the Executive Commissariat Officer, from whose order an appeal may be made to the Commissary General, whose decision is to be final; but in cases when it may be deemed fit to exact any of the penalties provided for in the preceding clause, no further penalty shall be leviable under this clause.

6. It is further to be understood that the contractor, or an accredited agent on his part, approved of by the Executive Commissariat Officer, is to attend at this Office during the usual hours of business, *i. e.* from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), also at such other time or place as may be indicated by the Executive Commissariat Officer, when he may consider it desirable for the public service to require such attendance.

7. Any party whose offer is accepted will be required to produce his securities for the approval of the Civil or Cantonment Authorities, as may be necessary, within fifteen days from the date of the acceptance of his offer, or the contract will be resold. No reason will be stated for rejecting any security offered.

8. Bills for articles supplied under this contract must be preferred within one month from the date of delivery of the articles, in default of which the contractor will forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appear, to the satisfaction of the Commissary General, that the delay was unavoidable.

9. The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills will be recovered from the first bills preferred for payment; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount remitted will be refunded.

10. Any party who, after offering for this contract, fails to furnish the necessary security, as provided for in clause 3 of this Notice, will be interdicted from bidding on future occasions, unless he produces a document from some person or persons of unexceptionable character and sufficient means, guaranteeing the due execution and performance of the contract on his offer being accepted.

11. The annual outlay on the above contract is estimated at Company's Rupees 7,498-10-5.

12. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

J. B. DUNSTERVILLE, Captain,
Deputy Assistant Commissary General, S. D. A.
Commissariat Office, S. D. A.
Belgaum, 15th September 1854.

MILITARY

ARRIVALS AND DEPARTURES.

1854 ARRIVALS.

- 9th Nov.—Ensign A. Laureat, 19th Regt. N. I., on leave, from Poona.
 „ „ Lieutenant E. A. Green, 11th Regt. N. I., on sick leave, from Asseerghur.
 10th „ „ Lieutenant W. Ferguson, 1st Grenadiers, on sick leave, from Baroda.

- 11th Nov.—Lieutenant W. H. Saulez, Artillery, on duty, from Kolapoor.
 13th „ „ Ensign G. F. R. Jervis, 9th Regt. N. I., on leave, from Surat.
 „ „ Lieutenant J. H. P. Malcolmson, Horse Artillery, on duty, from Poona.
 „ „ Ensign F. W. Brown, 20th Regt. N. I., on escort duty, from Belgaum.

1854 DEPARTURES.

- 9th Nov.—Captain E. W. MacGregor, 2nd Light Cavalry, on leave, to Ahmedabad.
 14th „ „ Captain G. P. Sealy, Horse Artillery, to rejoin, to Deesa.
 „ „ Lieutenant R. Cowpar, Staff, to rejoin, to Sukkur.
 „ „ Superintending Surgeon Scott, Medical Staff, on duty, to Ahmedabad.
 „ „ Lieutenant R. P. Malcolm, Engineers, on sick leave, to England.
 „ „ Lieutenant H. G. G. Shaw, 3rd European Regiment, on sick leave, to England.
 „ „ Captain A. H. Curtis, 2nd Grenadiers, to rejoin, to Hyderabad, Scinde.
 16th „ „ Major E. A. Guerin, Brigade Major, to rejoin, to Malligaum.

*Bombay, Town Major's Office,
15th November 1854.*

SHIPPING INTELLIGENCE.

1854 ARRIVALS.

- 8th Nov.—Steamer Sir J. R. Carnac, A. L. Taylor, from Surat 7th instant.
Passengers—96 Natives.
 „ „ Ship Myarain Dyaram, J. Brady, from Calcutta 1st October.
Passengers—C. Norton, Esq.; 5 Rank and File, 1st Eur. Regt. Fusiliers; and 5 Natives.
 „ „ Ship Julianna, J. Hogg, from Calcutta 10th October.
Passengers—3 Portuguese.
 12th „ „ Ship Canuto, R. Barker, from Shields 7th July.
 13th „ „ Steamer Mountstuart Elphinstone, C. W. MacDonald, from Tankaria 10th instant.
Passengers—Ensign Jervis, 9th Regt. N. I.; and 79 Natives.
 „ „ Steamer Sir J. R. Carnac, A. L. Taylor, from Surat 12th instant.
 „ „ Ship Africa, H. O'Neill, from Sydney 10th September.
Passenger—Mrs. O'Neill.
 „ „ Ship Pride of the Seas, T. D. Nicholson, from Shields 5th July.
 14th „ „ Steamer Dwarka, J. Woolley, from Judda 6th October.
Passengers—163 Pilgrims.

1854 DEPARTURES.

- 9th Nov.—Steamer Sir J. R. Carnac, A. L. Taylor, to Surat.
Passengers—A European Gentleman and 249 Natives.
 10th „ „ Ship Australia, B. J. Avery to Calcutta.
Passengers—Mrs. Avery and child.
 11th „ „ H. C. Cutter Nerbudda, D. Browne, to Kurrachee.
 „ „ H. C. Pattamar Bhesma, Nacodah, to Gogo.
 14th „ „ Steamer Mountstuart Elphinstone, C. W. MacDonald, to Surat.
Passengers—Henry Young, Esq., Commissioner of Customs, Salt, and Opium; Captain Sealy; Dr. and Mrs. Scott; 2 European Gentlemen; and several Natives.
 „ „ Steamer Bombay, G. M. Beyts, to Kurrachee.
Passengers—Captain Tronson; Captain and Mrs. Cowpar; Captain Charles Hervey; Captain and Mrs. Curtis; A Gentleman and Lady; 2 European Gentlemen; 2 Natives; and 40 Deck.

14th Nov.—H. C. Steam Frigate Queen, Captain Montriou, to Aden and Suez.

Passengers—Mrs. F. Conybeare; Lord Viscount Melville; A. E. Oliphant, Esq.; Lieutenant J. Wauchope, Bombay Infantry; Lieutenant H. G. G. Shaw, Bombay Infantry; Lieutenant R. Pittman, Bombay Artillery; and Lieutenant R. Malcolm, Bombay Engineers.

H. HEBBERT,
Senior Magistrate of Police.

Bombay, Police Office, 15th November 1854.

ORIENTAL BANK CORPORATION.

WITH reference to the Oriental Bank's Advertisement dated 10th Feb. 1851, the undermentioned Notes of the Bank of Bombay (payment of which has been stopped) are still unrecovered.

It is requested that any person to whom any of these may be tendered, will give information thereof at the Police Office, Fort.

Rs. 1000.		Rs. 500.	Rs. 50.
2148	4512	347	6815
2363	4563	3623	7154
2425	4587	3767	7910
2492	4635	4016	8065
2657	4686	4035	8115
4032	4720		8472
4188	4786		8710
4209	4834		8751
4215	4854		8828
4331	5108		8840
4346	5139		9224
4350	5170		9231
4354	6001		9256
4398	6114		9268
4461	6318		9273
4464	6441		9618
4466	6715		9693
4499	6927		10083
4508			11022
			11461
			11486
			11631

Bombay, 1st January 1853.

ORIENTAL BANK CORPORATION.

(Incorporated by Royal Charter.)

INTEREST ALLOWED AT THE BOMBAY AGENCY.

On Deposits repayable on demand 2 per cent. per ann.
On do. do. at 3 months' notice 3 " "
On do. do. at 6 do. 4 " "

N. B.—No Interest is allowed on Deposits under Rs. 1,000, nor on Deposits over Rs. 50,000, unless by special arrangement.

INTEREST CHARGED.

On Government Bills } 4 per cent. per ann.
On other Bills } 7 " "
On ditto if secured by Govt. } 6 " "
Paper }
Rebate on uncovered Bills is allowed at Government Bill rate only.

RATES OF EXCHANGE.

On London at 6 months' sight 1s. 11½d. per Rupee.
" " 3 " " 1s. 10½d. "
" " 2 " " 1s. 10½d. "
" " 1 " " 1s. 10½d. "
" " sight 1s. 10½d. "
On Scotland " 1s. 10½d. "
On Ireland " 1s. 10½d. "
Circular Notes payable throughout Europe 1s. 10½d. "

N.B.—The Corporation does not draw at six months' sight for sums under £50; nor for sums under £20, except at sight. No Drafts are issued for less than £5; but small sums are remitted by advice.

For the convenience of parties not resident in Bombay, the Corporation undertakes to remit to Europe, by its own Drafts, at the Current Exchange, and without any charge for Commission, on receiving the Equivalent.

Parties are requested to make all Orders or Hoondies payable to "The Oriental Bank Corporation, or Order"; and to state as distinctly as possible the name and address of the party to whom the remittance is to be made, and the sight at which the Bills are to be drawn.

COMMISSION.

The rate of Commission charged by this Agency on the purchase or sale of Government and other Securities, negotiable in Bombay, is one-half per cent. on the amount invested or realized; and on the collection of Bills one per cent., and Postage.

Bombay, 15th November 1854.

INDIA AND LONDON LIFE ASSURANCE COMPANY.

THE Scales of Premiums of this Company are now greatly reduced, and the Lives of healthy persons, Civil or Military, in any part of the world, are assured at as low rates of Premium as can be taken consistently with perfect security.

Extract from the Tables of Annual Premiums required for an Assurance of Rs. 1000, or £100, at the Reduced Rates.

Age.	CIVILIANS.			MILITARY AND NAVAL.		
	One year.	Seven years.	Whole life.	One year.	Seven years.	Whole life.
	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.
18	18	20	27	24	26	32
25	22	23	31	28	29	36
30	25	26	34	31	32	39
35	28	30	38	34	36	43
40	31	33	43	37	39	47
45	35	37	48	41	43	52

Prospectuses and every requisite information obtained on application to the Agents of the Company,

GREY & Co.

Bombay, 14th September 1854.

ACT No. III. of 1854.—Mahrattee.

सन १८५४ चा आक्ट ३ रा.

इंडियाचे गवरनर जनरल इन कौंसल याणी सन १८५४ चे फेब्रुआरी महिन्याचे ३ रे तारिखेस ठरविला-

एतदेशीय फौजेचा ३८ वा लश्करी आईन सुधारण्याविषयीं आक्ट.

लढाईत चाकरी वजाविल्याबाबत किंवा चांगली वर्तणूक केल्याबाबत आपणास चांद मिळाला असेल त्याची जो एतदेशीय शिपाई वाट लावील किंवा त्यास गाहाण ठेवील त्या शिपायास शिपाईगिरी विरुद्ध अशे वर्तणुके बाबत शिक्षा व्हावी हें योग्य आहे यास्तव असें ठरविलें आहे कीं-

ईस्ट इंडिया कंपनीचे लश्करी चाकरांतील एतदेशीय अंमलदार व शिपाई यांचे वंदोवस्ताचा ३८ वे लश्करी आईनांत हे खाली लिहिलेले शब्द वाढवावे ते येणे प्रमाणे “किंवा लढाईत चाकरी वजाविल्याबाबत किंवा चांगली वर्तणूक केल्या-
“बाबत राणीचे किंवा ईस्ट इंडिया कंपनीचे हुकुमावरून किंवा सरकाराचे हुकुमावरून चांद किंवा अलंकार आपणास
“मिळाला असेल त्याची जो वाट लावील किंवा त्यास गाहाण ठेवील.”

VENAYEK WASSOODEW,

Oriental Translator to Govt.

ACT No. III. of 1854.—Goozerattee.

सन १८५४ ना आक्ट ३ जो.

इंडिआना गवरनर जनरल इन कौंसले सन १८५४ ना फेब्रुआरी महिनानी ३ जो तारिखे ठराव्यो-

एतदेशीय फौजनो ३८ मो लश्करी आईन सुधारवा बावतनो आक्ट.

लढाईमां चाकरी वजाव्या बाबत अथवा सारी रीते चाल्या बाबत पोताने चांद मळ्यो होय तेनी जे एतदेशीय शिपाई वारेवाट करशे अथवा घरेणे मुकशे ते सिपाईने सिपाईगिरी विरुद्ध एवी चाल बाबत शिक्षा करवी ए योग्य छे वास्ते एजुं ठराव्युं छे के.

ईस्ट इंडिआ कंपनीनी लश्करी चाकरीमांहेना एतदेशीय अंमलदारोना तथा सिपाईओना वंदोवस्त बावतना ३८ मा लश्करी आईनमां आ हेठळ लखेला शब्दो वधारवा जोईये तेनी विगत “अथवा लढाईमां चाकरी वजाव्या बाबत अथवा सारी रीते चाल्या” बाबत राणीना अथवा ईस्ट इंडिआ कंपनीना हुकम उपरथी अथवा सरकारना हुकम उपरथी चांद “अथवा अलंकार पोताने मळ्यो होय तेनी जे वारेवाट करशे अथवा घरेणे मुकशे.”

VENAYEK WASSOODEW,

Oriental Translator to Govt.

ACT No. IV. of 1854.—Maharatee.

सन १८५४ चा आक्ट ४ था.

इंडियाचे गवरनर जनरल इन कौंसल याणी सन १८५४ चे फेब्रुआरी महिन्याचे ३ रे तारिखेस ठरविला.

हलके खटल्यांतील शिक्षेचे ठराव मुंबई इलाख्यांतील बाजारांचे सुपरिंटेंडेंटांनी अमलांत आणण्याविषयी आवट.

मुंबई इलाख्यांतील बाजारांचे सुपरिंटेंडेंटाने फौजदारी किंवा आवकारी प्रकणीं शिक्षेचा ठराव केला असेल त्याविषयींचे सर्व कागदपत्र कम्प्युटिंग ऑफिसराकडे गुजराविल्या वांचून तो ठराव सुपरिंटेंडेंटाने अमलांत आणू नये आणि सुपरिंटेंडेंटा समक्ष इनसाफ होतील त्यांचीं दप्तरे कोर्टमार्शल्लाचीं दप्तरे ठेवण्याचे वहिवाटी प्रमाणे ठेवावी म्हणून कानू आहे त्या कानू मुळे हलके खटल्यांत उगीच अडचण व खोळंबा होतो असें प्रत्ययास आले आहे आणि अशे खटल्याविषयी ती कानू रद्द करावी हें योग्य आहे यास्तव खाली लिहिल्या प्रमाणे ठरविलें आहे.

१. बाजारांचे सुपरिंटेंडेंटाने फौजदारी किंवा आवकारी प्रकणीं शिक्षेचा ठराव केला असेल त्याविषयींचे सर्व कागद पत्र कम्प्युटिंग ऑफिसराकडे गुजराविल्या वांचून अमलांत आणू नये आणि आपल्या समक्ष इनसाफ होतील त्यांचीं दप्तरे कोर्टमार्शल्लाचीं दप्तरे ठेवण्याचे वहिवाटी प्रमाणे ठेवावी म्हणून मुंबईचे कायदे पुस्तकांतील सन १८२७ चे २२ वे कायद्याचे ३० वे कलमाचे जा भागांत ठरविलें आहे तो भाग खाली लिहिलेल्या प्रकारचे शिक्षेचा ठरावाविषयी या आक्टवरून रद्द असे म्हणजे तीन रुपये पर्यंत दंड किंवा पराकाष्टा तीन दिवस पर्यंत कैद करावी म्हणून बाजारांचे सुपरिंटेंडेंट शिक्षेचे जे ठराव यानंतर करतील त्याविषयी सदरू भाग रद्द असे.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

ACT No. IV. of 1854.—Goozerattee.

सन १८५४ नो आक्ट ४ थो.

इंडिआना गवरनर जनरल इन कौंसले सन १८५४ ना फेब्रुआरी महिन्यानी ३ जी तारिखे ठराव्यो.

हलका मुकरदमानी शिक्षाना ठराव मुंबई इलाका माहेना वजारोना सुपरिंटेंडेंटोए अंमलमां लाववा बावतनो आक्ट.

मुंबई इलाकामाहेना वजारोना सुपरिंटेंडेंटे फौजदारी अथवा आवकारी कामबावत शिक्षानो ठराव कन्यो होय ते बावतना सघळा कागळपत्र कम्प्युटिंग ऑफिसरनी पासे गुजान्यावगर ते ठराव सुपरिंटेंडेंटे अंमलमां लाववो नहीं अने सुपरिंटेंडेंटनी रुबरु इनसाफ थाय तेनां दप्तरो कोर्ट मार्शल्लां दप्तर राखवाना वहिवट प्रमाणे राखवां एवी कानून छे ते कानूनथो हलका मुकरदमामां अमथी अडचण तथा खोळंबो थाय छे एवुं मालम पड्युं छे अने एवा मुकरदमा बावत ते कानून रद्द करवी ए योग्य छे वास्ते हेठळ लख्याप्रमाणे ठराव्युं छे.

१. वजारोना सुपरिंटेंडेंटे फौजदारी अथवा आवकारी कामबावत शिक्षानो ठराव कन्यो होय ते बावतना सर्व कागळ पत्र कम्प्युटिंग ऑफिसरनी पासे गुजान्या वगर अमलमां लाववो नहीं अने पोतानी रुबरु इनसाफ थाय तेनां दप्तरो कोर्ट मार्शल्लां दप्तर राखवाना शिरस्ता प्रमाणे राखवां एवुं मुंबईना कायदा पुस्तक माहेना सन १८२७ ना २२ मफ कायदानी ३० मी कलमना जे भागमां ठराव्युं छे ते भाग हेठळ लखेला प्रकारनी शिक्षाना ठरावबावत आ आक्ट उपरथी रद्द छे एटले त्रण रुपियासुधी दंड अथवा घणांमां घणा त्रण दिवस सुधी कैदनी शिक्षा करवी एवो वजारना सुपरिंटेंडेंट शिक्षानो जे ठराव हवे पछी करशे ते बावत सदरू भाग रद्द छे.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.